

## EDITORIAL



Dès le 8 juin 2004, Les Nuits de Fourvière vous accueilleront pour une nouvelle édition du festival, résolument ouverte à des artistes du monde entier venus à la rencontre du public, de tous les publics. Tous les arts de la scène seront au rendez-vous - théâtre, danse, musique - de grandes soirées d'été offertes à l'émotion et au rêve.

En ouverture et en exclusivité française, des spectacles exceptionnels, *I La Galigo* de Robert Wilson, *Orion* créé par Philip Glass et *Les Bacchantes* du Piccolo Teatro de Milan, dans la mise en scène de Luca Ronconi ; des Grandes Dames de la scène : Barbara Hendricks, Juliette Gréco, Sylvie Guillem, Patricia Kaas et Carole Bouquet ; un programme de musique du monde qui présentera entre autres Gilberto Gil, Bebo Valdes et Angélique Ionatos.

Avec tous ces artistes, jeunes - Tété, Käfig, les musiciens de Lyon rugit la nuit... - et confirmés, que vous découvrirez à la lecture de ce programme, les Nuits de Fourvière s'affirment comme une scène de référence dans le paysage des grands festivals internationaux.

En redonnant vie chaque été aux Théâtres Gallo-romains, le Conseil Général et le public fidèle et exigeant des Nuits de Fourvière témoignent de la vitalité culturelle du Département du Rhône.

Bon festival à tous.

### **Jean-Jacques Pignard**

Vice-Président délégué à la Culture  
du Conseil Général du Rhône

## SOMMAIRE

### LES EVENEMENTS DES NUITS

- 04 *I LA GALIGO*  
ROBERT WILSON  
MUSIQUE, DANSE, THÉÂTRE
- 08 *ORION*  
PHILIP GLASS  
MUSIQUE
- 10 *LES BACCHANTES*  
PICCOLO TEATRO MILANO  
LUCA RONCONI  
THÉÂTRE

### DANSE

- 15 *CARMEN*  
BALLET DE L'OPÉRA DE LYON  
SYLVIE GUILLEM  
ET BLACK MILK
- 37 *CARTE BLANCHE*  
À LA COMPAGNIE KÄFIG

### THÉÂTRE

- 14 *LE SQUARE / MARGUERITE DURAS*  
DIDIER BEZACE
- 24 *ENTRE COURIR*  
ET VOLER Y'A QU'UN PAS PAPA  
JACQUES GAMBLIN
- 36 *LES MOTS ET LA CHOSE*  
CAROLE BOUQUET  
ET JEAN-CLAUDE CARRIÈRE

### MUSIQUES

- 16 *PJ HARVEY*  
FRANZ FERDINAND
- 17 *ALAIN BASHUNG*  
DIDIER ODIEU
- 18 *THE RAPTURE*  
2MANYDJS + VITALIC
- 19 *LAMBERT WILSON*  
CHANTE NUIT AMÉRICAINE
- 20 *SAN FRANCISCO SYMPHONY*  
YOUTH ORCHESTRA  
MIKHAIL RUDY, PIANO
- 21 *ALAS PA' VOLAR*  
ANGÉLIQUE IONATOS
- 22 *ORCHESTRE NATIONAL DE LYON*  
RAVEL, FALLA, RIMSKI-KORSAKOW
- 23 *JULIETTE GRÉCO*  
BASTIEN LALLEMANT
- 29 *PATRICIA KAAS*
- 32 *BARBARA HENDRICKS*  
AIRS D'OPÉRAS
- 33 *IAM*
- 35 *NUIT BRÉSIL :*  
GILBERTO GIL, OLODUM
- 39 *THE STRAY CATS*
- 40 *NUIT CUBAINE :*  
BEBO & CIGALA  
ORQUESTA ARAGON  
WILLIAM VIVANCO

### INFORMATIONS PRATIQUES

- 49 **BILLETTERIE**
- 50 **LES ÉVÉNEMENTS DES NUITS**
- 55 **RETOUR SUR TROIS NUITS**  
EXCEPTIONNELLES
- 56 **ACCÈS TRANSPORT**
- 59 **FOURVIÈRE PRATIQUE**
- 61 **LE BAR DES NUITS**
- 63 **LE VILLAGE**

### CINEMA

- 25 *MOULIN ROUGE*
- 26 *NUIT KUSTURICA :*  
CHAT NOIR CHAT BLANC  
NO SMOKING ORCHESTRA  
CIOCARLIA
- 28 *LE CLAN DES SICILIENS*

### HUMOUR

- 30 *JAMEL 100% DEBOUZE*

### ECLAT FINAL

- 47 **SPECTACLE DE CLÔTURE**



# LES EVENEMENTS DES NUITS

I LA GALIGO ROBERT WILSON ORION PHILIP GLASS  
LES BACCHANTES LUCA RONCONI



PREMIÈRES ET UNIQUES PRÉSENTATIONS EN FRANCE  
DE TROIS SPECTACLES COPRODUITS  
PAR LES NUITS DE FOURVIÈRE ET LE DÉPARTEMENT DU RHÔNE.

## GRAND THÉÂTRE

**MARDI 8 JUIN / 21H45**

**MERCREDI 9 JUIN / 21H45**

**JEUDI 10 JUIN / 21H45**

**PLEIN TARIF 27€**

**TARIF JEUNES 20€**

Report en cas de pluie

**VENDREDI 11 JUIN / 21H45**



**MUSIQUE THEATRE DANSE**

# **I LA GALIGO**

**ROBERT WILSON**

**UN SPECTACLE DE THÉÂTRE MUSICAL  
INSPIRÉ PAR *SUREQ GALIGO*,  
POÈME ÉPIQUE DES CÉLÈBES,  
INDONÉSIE**

**MISE EN SCÈNE, DÉCOR  
ET CONCEPTION LUMIÈRES**  
ROBERT WILSON

**ADAPTATION ET DRAMATURGIE**  
RHODA GRAUER

**MUSIQUE**  
RAHAYU SUPANGGAH

**COORDINATION ARTISTIQUE**  
RESTU I. KUSUMANINGRUM

**COSTUMES**  
JOACHIM HERZOG

**COLLABORATION À LA MISE EN SCÈNE**  
ANN CHRISTIN ROMMEN

**LUMIÈRES**  
A.J. WEISSBARD

**COLLABORATION AU DÉCOR**  
CHRISTOPHE MARTIN

**COORDINATION COSTUMES**  
YUSMAN SISWANDI  
ET AIRLANGGA KOMARA

**MAÎTRESSE DE BALLET**  
ANDI UMMU TUNRU

**ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE**  
RAMA SOEPRAPTO

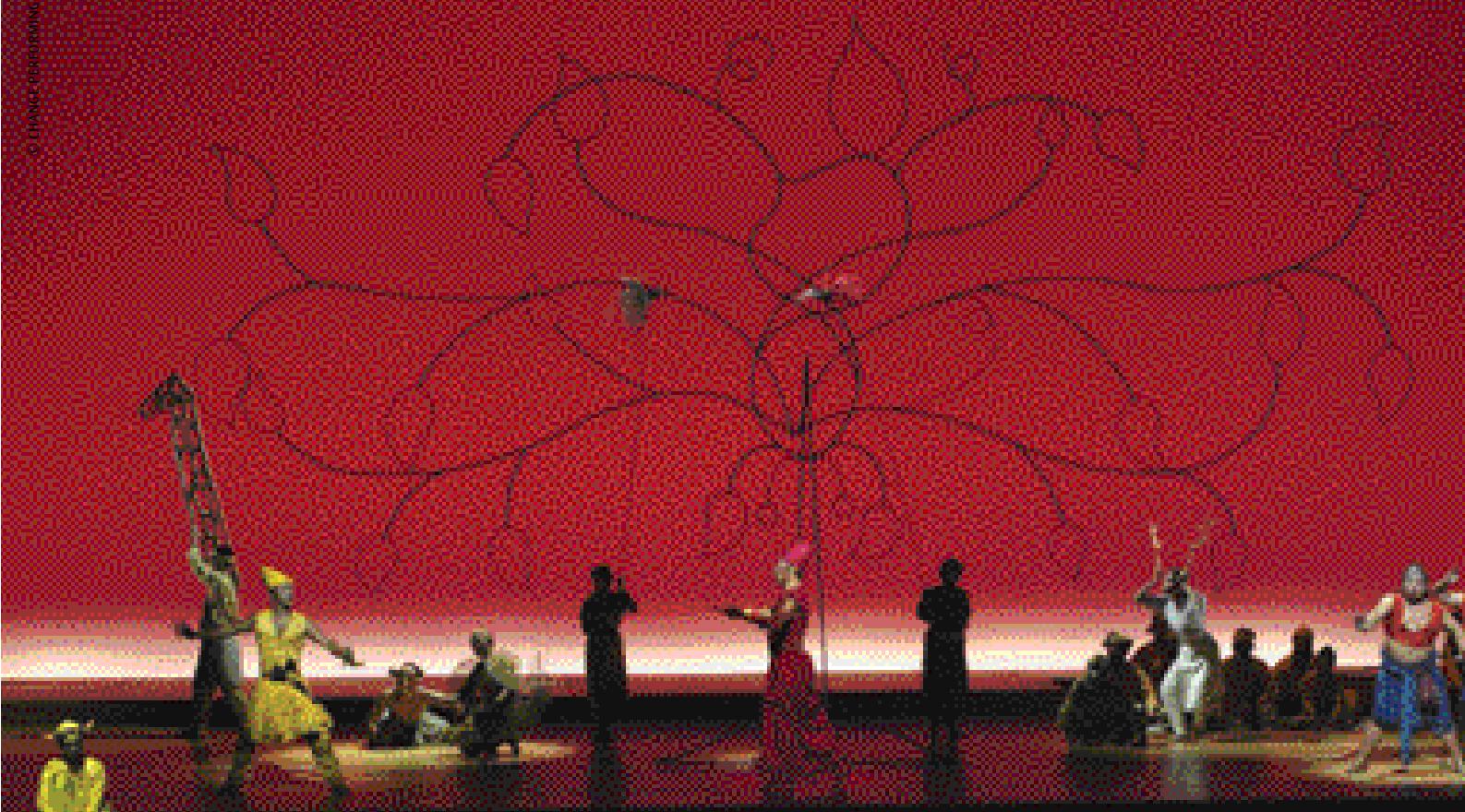
En ouverture des Nuits de Fourvière, le public lyonnais découvrira en exclusivité française, après sa création mondiale à Singapour, *I La Galigo*, l'épopée classique du peuple Bugis, un «monument littéraire», transformé par la magie de Robert Wilson en un chef-d'œuvre d'art théâtral. Pour mettre en scène ce mythe fondateur que, selon la croyance, on ne saurait représenter, Wilson efface les frontières traditionnelles des genres. Il mélange la danse, la musique, l'opéra, le théâtre, les arts martiaux et crée un spectacle aussi sublime que la très vieille légende du héros nommé *I La Galigo*. Robert Wilson a rassemblé, pour interpréter ce spectacle, une troupe de 50 danseurs, musiciens et comédiens indonésiens. Qui mieux qu'eux pourrait rendre l'authenticité de cette grande épopée, si présente dans l'esprit et dans la vie quotidienne du mystérieux peuple Bugis.

Dans l'archipel indonésien, une petite île, Sulawesi, que, curieusement, les français appellent les Célèbes, recèle loin du regard du monde moderne une des plus belles et plus longues épopées du patrimoine littéraire mondial : *Sureq Galigo*. La communauté des Bugis, que les premiers explorateurs et commerçants européens qualifiaient de «pirates des mers du Sud», la nomment aussi *La Galigo*, d'après le prénom de l'un de ses héros. C'est un conte épique sur la vie et l'héroïsme du peuple Bugis, deux fois plus long que le *Mahabharata*. Il est aussi bien moins connu. *Sureq Galigo* est né dans la tradition orale et il a probablement été transcrit à partir du XV<sup>e</sup> siècle.

Encore aujourd'hui, on ne possède pas de version complète et définitive de cette épopée, composée d'environ 600 000 vers.



I LA GALIGO ROBERT WILSON



I LA GALIGO ROBERT WILSON

Eparpillés aux quatre coins de l'île, les manuscrits sont précieusement gardés dans les familles. Ils renferment des centaines d'épisodes, une multitude de personnages, des histoires drôles, touchantes, des actes héroïques, des scènes d'amour. Plus qu'une œuvre littéraire, pour les Bugis, c'est un livre sacré, tellement sacré qu'on ne peut l'ouvrir.

*Sureq Galigo* raconte l'histoire de la naissance du peuple Bugis et de l'ordonnancement de l'univers. Au début des temps, l'univers est composé de trois mondes. Les dieux occupent le monde d'en haut et le monde d'en bas, le ciel et la mer. Un jour, ils décident d'envoyer leurs enfants dans le Monde du Milieu. Le fils du dieu du ciel descend sur un éclair, la fille du dieu de la mer arrive sur d'énormes vagues. Ils se marient et leur progéniture habite désormais le pays des Bugis. L'histoire de *La Galigo* commence avec la naissance de leurs petits-enfants, des jumeaux, une fille et un garçon. Le garçon, Sawerigading, tombe amoureux de sa sœur, We Tenriabeng. Sachant que leur amour est impossible, We Teriabeng envoie son frère au pays de Cina pour épouser une de ses cousines qui lui ressemble trait pour trait.

De cette union naîtra *La Galigo*, le héros mythique, batailleur et charmeur, amateur de femmes et de combats de coqs.

Et on ne vous en dira pas plus, car Robert Wilson, cet enchanteur du théâtre, amoureux de l'Indonésie, raconte la suite de cette fable dans une composition sublime d'images, d'inventions théâtrales et de lumières.

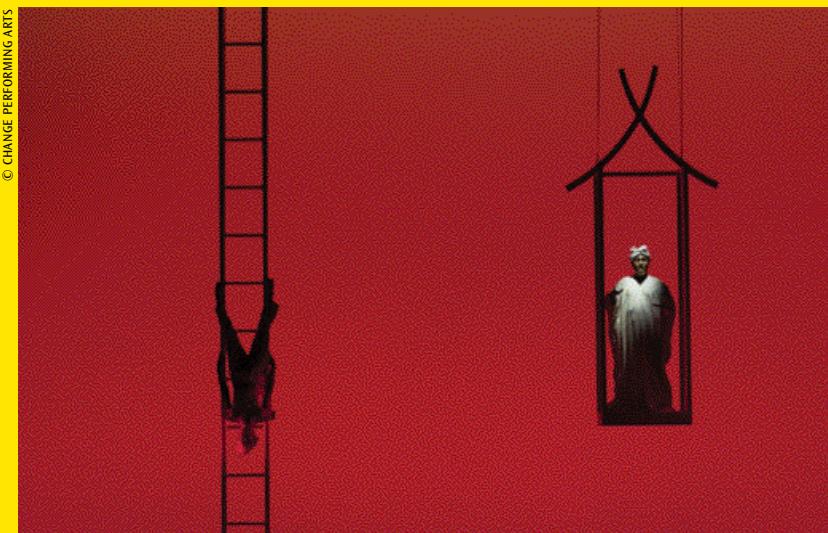
*Bugis* : prononcer «bouguiss»

**UNE PRODUCTION**  
CHANGE PERFORMING ARTS

**EN PARTENARIAT AVEC**  
BALI PURNATI CENTER FOR THE ARTS

**COMMANDÉE ET COPRODUITE PAR**  
ESPLANADE THEATRES ON THE BAY SINGAPORE,  
LES NUITS DE FOURVIÈRE, DÉPARTEMENT DU  
RHÔNE, LINCOLN CENTER FESTIVAL NEW YORK,  
HET MUZIEKTHEATER AMSTERDAM, FORUM  
UNIVERSAL DE LES CULTURES BARCELONA 2004,  
RAVENNA FESTIVAL

**EN COLLABORATION AVEC** POLIMNIA PARIS,  
OTELLO/ELSNOR BARCELONA  
ET CRT ARTIFICO MILAN



© CHANGE PERFORMING ARTS

GRAND THÉÂTRE

SAMEDI 12 JUIN / 21H30

PLEIN TARIF 27€

TARIF JEUNES 20€



MUSIQUE

# ORION

## PHILIP GLASS

& INVITÉS

PHILIP GLASS  
AND THE PHILIP GLASS ENSEMBLE

WU MAN PIPA (CHINE)

ASHLEY MACISAAC VIOLON (CANADA)

MARK ATKINS DIDJERIDOO (AUSTRALIE)

FODAY MUSA SUSO KORA (AFRIQUE)

ELEFTHERIA ARVANIKATI CHANT (GRÈCE)

UAKTI COMBO (BRÉSIL)

RAVI SHANKAR SITAR (INDE),

INTERPRÉTÉ PAR GAURAV MAZUMDAR

*Orion* est une commande de l'Olympiade Culturelle Athènes 2004 et des Nuits de Fourvière, avec le concours du Festival de Ravenne et du Barbican Centre de Londres.

Philip Glass est l'un des rares compositeurs de musique contemporaine alliant une démarche audacieuse (il est l'un des pères du minimalisme et de la musique répétitive) et un grand succès public.

Son œuvre passionne bien au-delà des cercles de spécialistes : ses musiques de films (dont l'admirable bande originale de *The Hours*, mais aussi *Kundun*, *Dracula* ou les partitions sur des films de Jean Cocteau) sont des plus prisées. Dès les années 1970, il donne une vitalité nouvelle à l'Opéra avec *Einstein on the beach*, qu'il crée avec Robert Wilson. Musicien curieux, il découvre la musique indienne à Paris et se lance dans la transcription de la musique de Ravi Shankar, avant d'aborder avec une même passion les musiques d'Afrique du Nord ou du Tibet.

Avec *Orion*, il propose une création aux carrefours de la musique contemporaine et des musiques du monde. Il sera lui-même l'un des interprètes (aux claviers) de cette création singulière et métissée. Autour du Philip Glass Ensemble (pianos et claviers), Philip Glass a invité des compositeurs interprètes venus de tous les continents, tous porteurs d'une forte tradition musicale. Le didgeridoo australien, le sitar de Ravi Shankar ou le pipa chinois fusionneront avec l'univers hypnotique des claviers de Glass.

Les Nuits de Fourvière accueilleront l'un des six concerts mondiaux d'*Orion*, du nom de la constellation céleste visible depuis les hémisphères nord et sud : un hymne à l'universalité des musiques.



DE GAUCHE À DROITE : PHILIP GLASS / WU MAN / ASHLEY MACISAAC / MARK ATKINS / GAURAV MAZUMDAR  
FODY MUSA SUSO / ELEFTHERIA ARVANIKATI / UAKTI / RAVI SHANKAR

## GRAND THÉÂTRE

SAMEDI 19 JUIN / 21H45

DIMANCHE 20 JUIN / 21H45

MARDI 22 JUIN / 21H45

Spectacle en italien, surtitré en français

PLEIN TARIF 27€

TARIF JEUNES 20€



### TRADUCTION, ADAPTATION

MARIA GRAZIA CIANI

MISE EN SCÈNE LUCA RONCONI

DÉCOR MARGHERITA PALLI

COSTUMES GIANLUCA SBICCA,

SIMONE VALSECCHI

MOUVEMENTS DE MIME MARISE FLACH

LUMIÈRES GERARDO MODICA

DIONYSOS MASSIMO POPOLIZIO

TIRÉSIAS ANTONIO ZANOLETTI

CADMOS WARNER BENTIVEGNA

PENTHÉE GIOVANNI CRIPPA

UN SERVITEUR RICCARDO BINI

PREMIER MESSAGER LUCIANO ROMAN

SECOND MESSAGER

EMANUELE VEZZOLI

AGAVÉ DELIA BOCCARDO

LE CORYPHÉE ALVIA REALE

LES BACCHANTES

ANTONIETTA CARBONETTI, ELISABETTA

FEMIANO, FRANCA PENONE, TEA

SAMMARTI, MARIA ANGELES TORRES

## THEATRE

# LES BACCHANTES

EURIPIDE LUCA RONCONI

### LES THÉBAINS

DOMENICO BRAVO, FRANCESCO COLELLA,  
PASQUALE DI FILIPPO, RAFFAELE ESPOSITO,  
STEFANO MORETTI, MICHELE NANI,  
SIMONE TONI

### LE CHŒUR

AMANDA BAQUÉ, AGNÈS BUSQUETS,  
MAHAUT D'ARTHUYS, BERTA ERRANDO,  
ANNE GIROUARD, MONICA MARCOS,  
CÉCILE MARROCO, TXU MORILLAS,  
MARTA PAYTUBÍ, ANNA PONCES,  
LAIA RICART, ANNE-VALÉRIE SOLER,  
LOLITA TERGEMINA, ALICE BACHI,  
VALENTINA BARTOLO, FEDERICA  
CASTELLINI, MARIA MADDALENA GESSI,  
SILVIA GRANDE, SILVIA MASOTTI,  
ILENIA PORCARELLI, CATERINA SIMONELLI,  
ROSANNA SPARAPANO, GIULIA VALENTI,  
CAMILLA ZORZI

### LES SOLDATS

GABRIELE CIAVARRA, MIRKO CIOTTA,  
GIORGIO CONSOLI, JACOPO VERONESE

Après *Prométhée enchaîné*, voici le Piccolo Teatro de Milan de retour aux Nuits de Fourvière avec le deuxième volet de sa trilogie grecque, *Les Bacchantes* d'Euripide, la plus mystérieuse des pièces antiques. Dans son exploration des rapports entre le divin et l'humain, Luca Ronconi met en scène l'unique œuvre dont un dieu est le personnage principal. Divinité du vin et des festivités théâtrales, Dionysos est aussi un être humain et Luca Ronconi souligne cette ambiguïté fondamentale.

Furieux contre Penthée, roi de Thèbes, qui refuse de reconnaître sa nature divine, Dionysos se présente devant lui sous les traits de son propre prêtre. Penthée commence par le jeter en prison, mais Dionysos finit par le séduire et le convaincre de passer les vêtements de sa mère pour aller dans la montagne épier secrètement les transports des Bacchantes.

Pour la première fois dans la tragédie grecque, le dénouement ne vient pas du ciel : pivot et moteur du drame, Dionysos s'en charge. Son interprète, Massimo Popolizio, excelle dans l'oscillation entre la cruauté et la séduction, entre le masculin et le féminin, entre la force et la subtilité, entre la violence et la douceur. La vengeance du dieu est cruelle, atroce même. Et tout comme les murs du palais de Penthée qui s'écartent et s'écroulent, c'est la cité, elle-même, qui se désagrège.



LES BACCHANTES LUCA RONCONI



LES BACCHANTES LUCA RONCONI

**AVEC LA PARTICIPATION ARTISTIQUE DE**  
L'ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE  
DES ARTS ET TECHNIQUES DU THÉÂTRE / LYON  
L'INSTITUT DEL TEATRE-ESCOLA SUPERIOR  
D'ART DRAMÀTIC / BARCELONA  
ET D' ELSINOR / BARCELONA.

**PRODUCTION**  
PICCOLO TEATRO DI MILANO

**EN COLLABORATION AVEC**  
INSTITUTO NAZIONALE DEL DRAMMA ANTICO  
LES NUITS DE FOURVIÈRE,  
DÉPARTEMENT DU RHÔNE

**ET AVEC LE SOUTIEN DE**  
CULTURE 2000 / UNION EUROPÉENNE



*Les Bacchantes* selon Luca Ronconi est la confrontation physique d'univers tragiquement incompatibles. C'est un corps-à-corps verbal et en même temps charnel, le jeu passionnant du chat-Dionysos avec la souris-Penthée. Sans donner de réponse, sans porter de jugement, Luca Ronconi met en valeur la richesse de ce texte complexe et décrit le processus plutôt que le résultat. La rencontre entre Dionysos et Penthée n'est pas uniquement la confrontation entre l'humain et le divin, la raison et la folie, entre la laïcité et la religion. C'est surtout une ingénieuse mise à jour de la machine subtile que Dionysos met en branle pour faire tomber petit à petit toutes les défenses de Penthée, déstructurer sa personnalité et introduire le doute au cœur même de la cité. Et que dire d'Agavé - cette mère coupable d'avoir douté ou de ne pas avoir crû - et punie de la façon la plus insoutenable ? Et de son retour douloureux à la raison ?

Bien plus qu'une «querelle» entre les dieux et les hommes, Euripide, à la fin de sa vie, décrit dans *Les Bacchantes* le déclin du modèle de la cité antique, la désintégration des structures sociales, et pose la question des femmes et des étrangers..., thèmes singulièrement modernes. Luca Ronconi, lui, se contente d'ouvrir tout grand les champs de la réflexion et laisse au spectateur le soin de trouver ses réponses.

© MARCELLO NORBETH



## ODÉON

LUNDI 14 JUIN / 21H30

MARDI 15 JUIN / 21H30

PLEIN TARIF 20€

TARIF JEUNES 15€

THEATRE

# LE SQUARE

DE MARGUERITE DURAS

MISE EN SCÈNE DIDIER BEZACE

## AVEC

CLOTILDE MOLLET  
HERVÉ PIERRE

## COLLABORATION ARTISTIQUE

LAURENT CAILLON

## ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE

DYSSIA LOUBATIÈRE

## SCÉNOGRAPHIE JEAN HAAS

CRÉATION LUMIÈRES MARIE NICOLAS

COSTUMES CIDALIA DA COSTA

CHORÉGRAPHIE CÉCILE BON

## MUSIQUE ORIGINALE

LAURENT CAILLON, TEDDY LASRY

La pièce est publiée  
aux Editions Gallimard.



© MARC ENGUERRAND

## COPRODUCTION

THÉÂTRE DE LA COMMUNE - CDN D'AUBERVILLIERS

LE CARGO - MC DE GRENOBLE / LE THÉÂTRE DU

MUSELET - S.N. DE CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

L'APOSTROPHE - S.N. DE CERGY-PONTOISE

N.T.B. - CDN DE BESANÇON / S.N. DE SÉNART

LA SCÈNE WATTEAU - NOGENT-SUR-MARNE

CONSEIL RÉGIONAL D'ÎLE-DE-FRANCE

FESTIVAL D'AVIGNON 2003

*Le Square* était pour Marguerite Duras un texte essentiel. Elle s'est battue pour qu'il soit publié, puis joué dans sa version théâtrale. J'ai retenu pour ma part la version originale de la pièce dont la langue me semble passionnante...

Un homme et une femme sortent d'un silence mortel pour vivre enfin le temps d'une conversation. Très répandue dans notre société, la conversation a perdu aujourd'hui toute sa valeur. Les conversations vaines, inutiles, vides, envahissent les écrans de télévision. Marguerite Duras a su créer une conversation qui, en soi, est un acte de vie... Ce texte, dans sa savante simplicité, est une méditation profonde sur le temps, la vie et le bonheur, incarnée par des êtres qui nous ressemblent. C'est un théâtre de mots et dans le panorama des écritures contemporaines, s'attacher aux mots, à leur sens, à leur force, à ce qu'ils provoquent, n'est pas, me semble-t-il, un combat tout à fait insensé.

Didier Bezace

**GRAND THÉÂTRE****SAMEDI 26 JUIN / 21H30****LUNDI 28 JUIN / 21H30****MARDI 29 JUIN / 21H30****PLEIN TARIF 35€****TARIF JEUNES 27€**

Report en cas de pluie

MERCREDI 30 JUIN / 21H30

**BLACK MILK****CHORÉGRAPHIE OHAD NAHARIN****MUSIQUE PAUL SMADBECK****CARMEN****CHORÉGRAPHIE MATS EK****MUSIQUE BIZET / CHTCHÉDRINE****PRODUCTION**

OPÉRA NATIONAL DE LYON

# DANSE

# CARMEN

## SYLVIE GUILLEM

## BALLET DE L'OPERA DE LYON



Star mondiale incontestée, la danseuse étoile Sylvie Guillem a quitté l'Opéra de Paris en 1989 pour danser dans le monde entier sans exclusivité, choisir son répertoire et ses partenaires. Le Royal Ballet de Londres lui a offert ce qu'elle souhaitait : la liberté. Depuis, elle y est «Principal guest artist». Nommée étoile à dix-neuf ans après avoir dansé *Le Lac des cygnes* et cinq jours après avoir été promue première danseuse, elle est un phénomène comme on en voit peu en un siècle. Les plus grands chorégraphes lui ont conçu des œuvres à la mesure de son talent, de Rudolf Noureev (*Cendrillon*) à Maurice Béjart (*Racine cubique*), sans oublier William Forsythe ou Mats Ek. Son indépendance d'esprit, sa forte personnalité, ne pouvaient que la conduire à Carmen.

En un siècle, la sulfureuse séductrice de Mérimée est devenue le symbole de la femme libre. Danse, théâtre et cinéma s'en sont emparé, notamment Carlos Saura et Jean-Luc Godard dans les années 1980.

Le chorégraphe suédois Mats Ek a puisé dans la nouvelle de Prosper Mérimée - à laquelle il emprunte les cigares et la construction du récit en flash-back - autant que dans l'opéra de Georges Bizet, pour offrir une version loin de tout folklorisme, à la fois incandescente et empreinte d'humour. Fatalité, amour obsessionnel, amour à mort et liberté farouche se conjuguent. Un style très physique, ample, énergique et précis, aux hallucinantes courbes et ondulations, crée un univers où truculence et tendresse se côtoient, pour une danse pleine de sensualité. Célébrant la toute-puissance de la femme, Mats Ek, l'un des «grands» de la danse de notre époque, a conçu une inoubliable Carmen qui a fait le tour du monde, depuis 1992, date de sa création au Ballet Cullberg.

Sylvie Guillem est l'invitée du Ballet de l'Opéra de Lyon, l'une des plus belles compagnies actuelles, dirigée par Yorgos Loukos, et composée de danseurs au sommet de leur art, qui prennent plaisir à danser cette histoire universelle.

## GRAND THÉÂTRE

JEUDI 1<sup>ER</sup> JUILLET / 21H

TARIF 28€

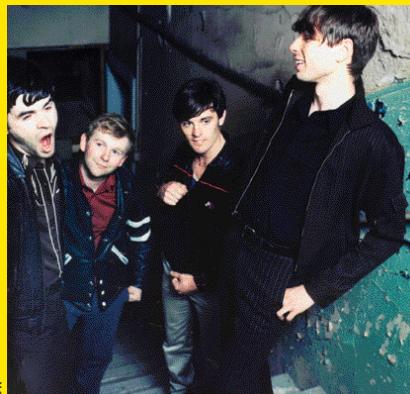
## MUSIQUE

# PJ HARVEY



PJ Harvey, avec ses faux airs de Patti Smith, enchaîne les succès. Éprise de rythmes et de rock, elle est surtout amoureuse de la scène, attirée par l'aspect théâtral des concerts. Portée par une musique composée de nombreuses tendances rock, elle propose dans un mélange de registres, un spectacle à couper le souffle. Sublimée par une voix légèrement voilée, parfois rauque, elle devient l'instrument complémentaire, celui qui harmonise l'ensemble et transporte le public vers des territoires musicaux inédits. Dans un répertoire parfois sombre, PJ Harvey, petite brune explosive et lumineuse, vibre en accord avec la musique, irradiant une énergie contagieuse.

## FRANZ FERDINAND



Franz Ferdinand, est un quatuor écossais de rockers déjantés et prometteurs, qui portent des gilets en Tergal, des grosses chaussures et la raie sur le côté. C'est le «*groupe qui va changer votre vie*», s'enflamme déjà la presse d'outre-Manche, alors que de leur côté, ils s'en tiennent à une lubie de vieux garçons qui jouent de la guitare rétro : «*faire danser les filles*». Leur musique, rugueuse et indocile, déferle sur l'Europe tout en flamboyance et frénésie avec une énergie qui ne sent pas le chiqué. Alex (Alexander Kapranos, chanteur du groupe) fascine son public d'une voix unique au timbre voltigeur. Entre le rock atrabilaire de The Fall et la soul pop angélique d'Orange Juice, la sonorité de Franz Ferdinand vient rappeler à Fourvière que le rock outre-Manche est toujours bien vivant.

GRAND THÉÂTRE

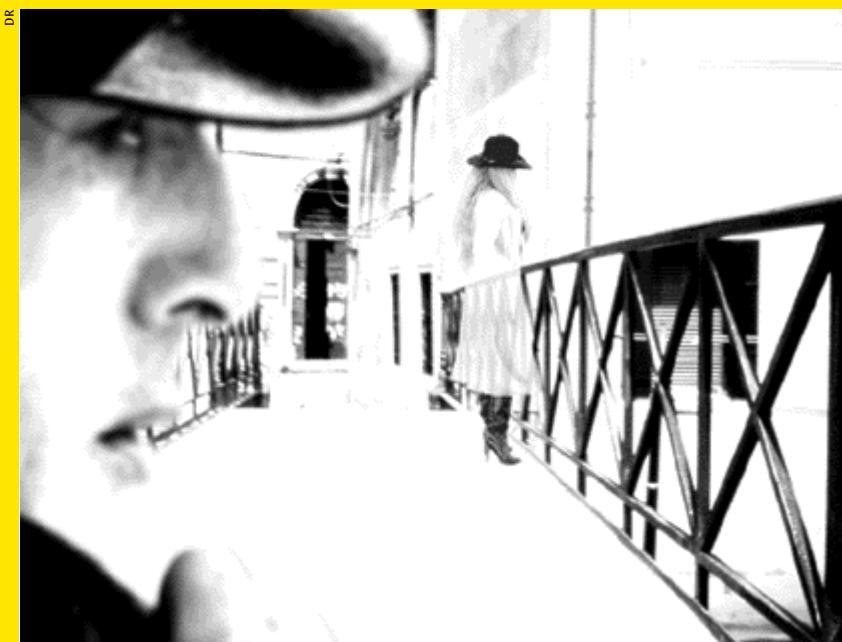
VENDREDI 2 JUILLET / 21H

TARIF 28€

DIDIER ODIEU

MUSIQUE

ALAIN BASHUNG



À 55 ans, Bashung n'a rien perdu de son apparente désinvolture, de son ironie mordante mêlée d'infinit tendresse. Insolite, inclassable, il décline le rock à sa manière et sa démarche artistique se nourrit inlassablement de prises de risques, musicales et littéraires.

Son nouveau spectacle construit autour de son onzième album «*L'imprudence*» ne renie rien du passé mais ouvre de nouvelles portes vers la création dans une richesse musicale accentuée. Plus ténébreux, il ressemble à un adolescent contrarié qui irait chercher une illusoire liberté dans les assemblages ciselés de mots apparemment hétéroclites portés par une musicalité plus électrique, toujours aussi travaillée. Pendu à son micro comme à une planche de salut, Alain Bashung semble surfer en douceur sur un monde décalé. De sa voix rauque à l'étonnante souplesse, avec sa diction à fleur de peau, sans emphase, il délivre, avec l'insolence d'un explorateur de l'âme humaine revenu de presque tout, des messages d'amour baignés d'amertume... ou l'inverse ! Mais Bashung c'est aussi l'énergie séduisante nourrie d'humour et de distanciation, d'un acteur hors pair qui joue ses chants sur scène sans que nous puissions jamais faire la part de l'invention et du vécu.

GRAND THÉÂTRE

SAMEDI 3 JUILLET / 19H30

TARIF 21€

## 2MANYDJS

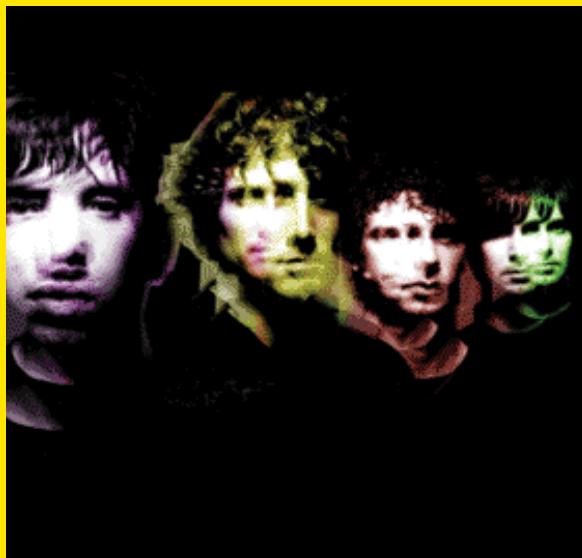


Sous le nom de 2manydjs se cachent les frères Dewaele, plus connus en Belgique sous le patronyme SOULWAX. 2manydjs est un véritable phénomène venu d'Angleterre qui secoue actuellement l'underground européen : des mixes mélangeant des titres qui n'ont à priori aucun rapport, du Velvet Underground à Kylie Minogue, pour donner au final des tubes branchés et terriblement sexy.

VITALIC

## MUSIQUE THE RAPTURE

*Echoes*, premier album de The Rapture, est l'un des chocs musicaux de l'année. Avec leur détonnant mélange de punk, funk, house, disco, pop et de ballades psychédéliques, les quatre membres de The Rapture (Luke Jenner à la guitare et au chant, Mattie Safer au chant, à la basse et aux claviers, Vito Roccoforte à la batterie, et Gabe Andruzzi au saxophone, claviers et percussions) frappent fort et donnent à l'électro-rock ses lettres de noblesse.



GRAND THÉÂTRE

LUNDI 5 JUILLET / 21H30

PLEIN TARIF 27€

TARIF JEUNES 20€

## MUSIQUE

# LAMBERT WILSON CHANTE NUIT AMÉRICAINE

**UN CONCERT EN HOMMAGE  
À LA MUSIQUE VOCALE AMÉRICAINE  
DU XX<sup>E</sup> SIÈCLE.**

**CONCEPTION LAMBERT WILSON  
ARRANGEMENTS MUSICAUX  
RÉGIS HUBY**

### **MUSIQUE**

SAMUEL BARBER  
LEONARD BERNSTEIN  
GEORGE GERSHWIN  
KURT WEILL...

### **AVEC**

LAMBERT WILSON  
STÉPHY HAÏK  
MARIA LAURA BACCARINI



© JÉRÔME PRÉBOIS

Lambert Wilson a toujours été amoureux des États-Unis. De leur cinéma, bien sûr, dont il rêvait enfant et dont il est désormais une vedette à part entière (après *Matrix reloaded*, on le retrouvera bientôt dans *Catwoman*), mais aussi de leurs comédies musicales. Lui qui a déjà chanté avec succès le cinéma français des années 1930 à 1960, rend hommage aujourd’hui à plusieurs compositeurs américains de génie, tels George Gershwin, Leonard Bernstein ou encore Cole Porter. Entouré de deux chanteuses et de huit musiciens, tous riches d’expériences multiples dans les domaines de la musique classique, contemporaine, du jazz ou de la comédie musicale, il interprétera certaines des pages les plus marquantes du répertoire de Broadway.

Dans le Grand Théâtre de Fourvière, Lambert Wilson et son équipe, nous embarqueront pour un voyage musical informel, des œuvres incontournables de Broadway (*West Side Story*, *Rogers & Hart*), à celles de compositeurs plus classiques (Aaron Copland, Samuel Barber, Kurt Weill...). En une trentaine de songs, ils partageront leur passion pour cette musique émouvante, populaire, à jamais inscrite dans la mémoire universelle.

*Maria, New York New York, All that jazz, My funny Valentine*, standards planétaires, sont quelques-unes des étoiles qui danseront alors dans le ciel musical de cette *Nuit Américaine*.

## GRAND THÉÂTRE

MARDI 6 JUILLET / 21H30

PLEIN TARIF 15€

TARIF JEUNES 12€



© MARTHE COVER



Au siècle dernier, on parlait des «orchestres de jeunes» comme des «basketteurs blancs», avec un léger sourire dubitatif... qui s'est maintenant évanoui devant le brio de certaines formations. Le San Francisco Symphony Youth Orchestra est de celles-là, dont le «métier» s'est forgé auprès des Menuhin, Yo-Yo Ma ou Karajan, excusez du peu ! Les jeunes virtuoses (ils ont entre 12 et 21 ans) se feront artificiers déments pour *El Salon Mexico*, carte postale sonore de Copland dont la démesure et les couleurs vives promettent un voyage psychotropique au pays des Mariachis.

Le nom de Tan Dun est sur toutes les lèvres depuis *Tigre et Dragon* : le film a propulsé le compositeur chinois parmi les superstars oscarisées. Juste compensation pour deux ans de travaux forcés pendant la Révolution Culturelle ? Pas sûr, lâcherait le ténébreux Mikhaïl Rudy. Le pianiste russe avait tranché pour l'exil politique... en France, où il pouvait continuer à défendre la musique plus chèrement que sa vie. Tan Dun et Rudy, les deux opiniâtres, se croisent à Fourvière pour un véritable concert des nations. L'un pour *Xun*, tableau symphonique qui lui évitera à tout jamais l'étiquette de compositeur occidentalisé, l'autre pour enfourcher au clavier le *Concerto* de Grieg, tube épique qui a franchi depuis longtemps les frontières norvégiennes.

ORCHESTRE DES JEUNES  
DU SAN FRANCISCO SYMPHONY  
DIRECTION EDWIN OUTWATER

*EL SALON MEXICO*  
AARON COPLAND  
*ORCHESTRA THEATRE N°1 «XUN»*  
TAN DUN

*CONCERTO POUR PIANO*  
EDWARD GRIEG

MUSIQUE

SAN FRANCISCO SYMPHONY  
YOUTH ORCHESTRA  
MIKHAIL RUDY, PIANO

ODÉON

MERCREDI 7 JUILLET / 21H30

TARIF 20€

MUSIQUE

# ANGÉLIQUE IONATOS

## ALAS PA' VOLAR - FRIDA KAHLO



MISE EN ESPACE OMAR PORRAS  
MUSIQUE CHRISTIAN BOISSEL

Présenté pour la première fois en plein air, adapté tout spécialement pour les Nuits de Fourvière, le spectacle *Alas pa' volar* (Des ailes pour voler) est avant tout la rencontre, au-delà de l'espace et du temps, de deux femmes exceptionnelles : Angélique Ionatos et Frida Kahlo.

La première est grecque, vit en France depuis plus de trente ans, et chante pour la première fois en espagnol, la seconde fut peintre et mexicaine et restera à jamais le symbole de la souffrance, de la passion et du génie.

Dans l'espace réglé par le metteur en scène d'origine chilienne Omar Porras, Angélique Ionatos dégage une puissance étonnante, comme habitée par les révoltes de l'artiste mexicaine. La musique riche et enveloppante de Christian Boissel protège et embellit, tel un flamboyant écrin, l'indécible communion entre les deux femmes.

Ce spectacle, réalisé avec finesse et émotion, est un prodige d'intelligence, d'amour et de poésie.

GRAND THÉÂTRE

JEUDI 8 JUILLET / 21H30

PLEIN TARIF 20€

TARIF JEUNES 15€

MUSIQUE

# ORCHESTRE NATIONAL DE LYON

DIRECTION PEDRO HALFFTER

DANSE DU FEU

DE L'AMOUR SORCIER

2<sup>e</sup> SUITE DU *TRICORNE*

MANUEL DE FALLA

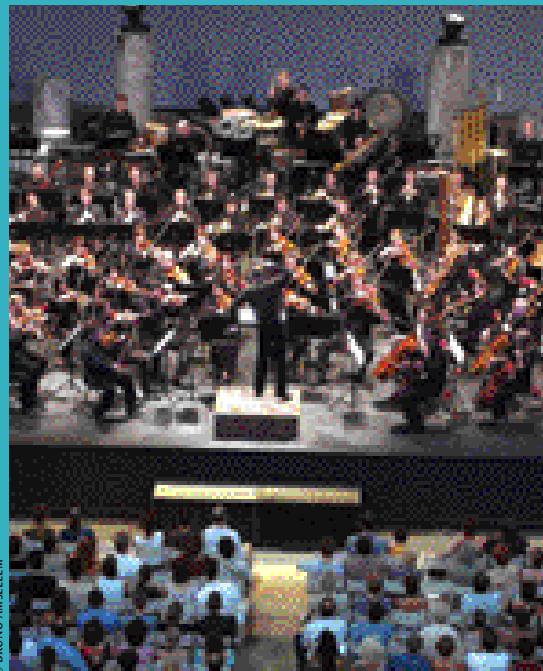
*CAPRICCIO ESPAGNOL*

NIKOLAI RIMSKI-KORSAKOW

*RHAPSODIE ESPAGNOLE*

BOLÉRO

MAURICE RAVEL



L'Espagne, imaginée ou vécue, enflamme depuis longtemps l'imagination des compositeurs de tous horizons. La terre du sud, c'est l'opium de leur plume, le prétexte à l'épanchement sensuel. C'est évidemment l'orchestre qui sera le meilleur réceptacle de ce fantasme musical : l'Andalousie, cet eldorado du rythme, des nuits interminables emplies de danses et de sérénades, de mélopées ensorcelantes jetées par des belles à la prunelle fiévreuse. Clichés ? Bien sûr, mais avouons que l'on en redemande... Manuel de Falla voulait fuir l'Espagne d'ocre et la poussière, gommer l'exotisme des banderilles par le classicisme de l'habit de lumière. Il échoua – heureusement pour nous ! – avec la célébrissime *Danse Rituelle du Feu* qui a pour toujours marqué l'orchestre du pas fiévreux des gitanes. Pour Ravel, basque de naissance allaité aux zarzuelas, les Pyrénées n'existaient pas. La péninsule affleure dans toute son œuvre, imaginaire et nocturne dans la *Rhapsodie Espagnole*, elle se fera grivoise et truculente dans le *Boléro*, opulent clin d'œil à une sensualité... plutôt débridée. Rimski-Korsakow a lui joué des affinités orientales entre les tempéraments hispaniques et russes. Le *Capriccio Espagnol* sera son pélerinage immobile vers cette terre qu'il ne foulait jamais.

GRAND THÉÂTRE

VENDREDI 9 JUILLET / 21H

TARIF 27€

MUSIQUE

JULIETTE GRECO

BASTIEN LALLEMANT



© BETTINA RHEIMS

Elle possède la fragile énergie de Piaf, la splendeur tranquille de Barbara, et une soif inextinguible de liberté.

Dans le décor des théâtres de Fourvière, pour un récital exceptionnel, Juliette Gréco nous déclare *Aimez-vous les uns les autres ou bien disparaissez*, le titre de son dernier album. Que pouvait-elle dire d'autre, cette grande amoureuse de l'amour ? Elle qui l'a tant chanté, toute sa vie, librement.

Aimer sans crainte et avec joie, c'est ce à quoi ressemble son spectacle : folle audace et douce tendresse, fringale d'enfant et sagesse d'aïeule, mélange improbable mais réussi de générations et d'univers différents.

Tout près de Juliette, il y a d'abord Gérard Jouannest, compositeur, accompagnateur puis époux. Ensuite, François Raubert un compagnon de toujours, et l'écrivain Jean-Claude Carrière, ami récent. À ce premier trio sont venus se joindre deux jeunes gens en vogue : Miossec et Benjamin Biolay, surdoué nonchalant qui aime à cultiver les styles pour mieux inventer le sien. Enfin, Gérard Manset, surgissant de nulle part, Bernard Lavilliers en serviteur d'Aragon, Art Mengo, Marie Nimier, Jean Rouaud...

Sur scène, le mélange est surprenant, mystérieux entrelacement d'inattendu, de familier, de fantasque. Il y a d'abord la voix sublime de Juliette, sensuelle, distante, suprêmement indocile, mais surtout, il y a la magie de Gréco qui invente des gestes nouveaux pour les mots anciens et apprivoise des mots neufs pour les sentiments de toujours.

La jolie môme n'a jamais été aussi belle, et, à soixante dix et quelques années, aussi éblouissante d'amour et de liberté.

ODÉON

SAMEDI 10 JUILLET / 21H30

PLEIN TARIF 20€

TARIF JEUNES 15€

ÉCRIT ET INTERPRÉTÉ PAR JACQUES GAMBLIN

MISE EN SCÈNE CLAUDE BAQUÉ

SCÉNOGRAPHIE ALAIN BURKARTH

LUMIÈRES JEAN TARTAROLI

COSTUMES NATHALIE LECOULTRE

SON FRANÇOIS OLIVIER ET HERVÉ RICO

COPRODUCTION

COMPAGNIE DES PETITES HEURES

LA MAISON DE LA CULTURE DE LOIRE-ATLANTIQUE - NANTES

LE THÉÂTRE DE SAINT QUENTIN EN YVELINES - S.N.

LETHÉÂTRE DU MUSELET - S.N. DE CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

LE THÉÂTRE MUNICIPAL DE COUTANCES

LE THÉÂTRE DU GYMNAZ - MARSEILLE

LE THÉÂTRE DES SALINS - S.N. DE MARTIGUES

LES PRODUCTIONS DU DEHORS - S.N.

THEATRE

# ENTRE COURIR ET VOLER Y'A QU'UN PAS PAPA

## JACQUES GAMBLIN

© MICHEL SEDAN



Découvert par le grand public grâce aux films de Claude Lelouch, Jacques Gamblin est aujourd’hui un acteur majeur du cinéma français.

Il revient au théâtre avec l’adaptation scénique de son dernier roman *Entre courir et voler il n'y a qu'un pas papa*.

L’histoire d’un «homme qui a couru et court encore».

L’histoire d’un homme qui tout à coup, sans savoir pourquoi, a pris peur au kilomètre 271 de sa route et de sa vie et a planté là son automobile pour courir, à la poursuite de ce qu’il est, se laissant parfois rattraper par sa femme, rattrapant son père, désireux parfois de «semcer le monde entier». Un homme qui court comme il pense.

*Je suis né à vol d'oiseau du Mont Saint-Michel. J'aime le vent, les embruns et les déferlantes. Je mange salé. Passant mon enfance dehors, à bouffer du kilomètre sur le sable et dans les dunes, je deviens claustrophobe amateur, incapable de vivre en ville.*

Jacques Gamblin

**GRAND THÉÂTRE**

**LUNDI 12 JUILLET / 22H**

**PLEIN TARIF 6€**

**TARIF JEUNES 4€**

**CINÉMA**

# **MOULIN ROUGE**

## **BAZ LUHRMANN**

**ÉTATS-UNIS, 2001**

**EN COULEUR**

**AVEC**

NICOLE KIDMAN,  
EWAN MCGREGOR,  
JOHN LEGUIZAMO...

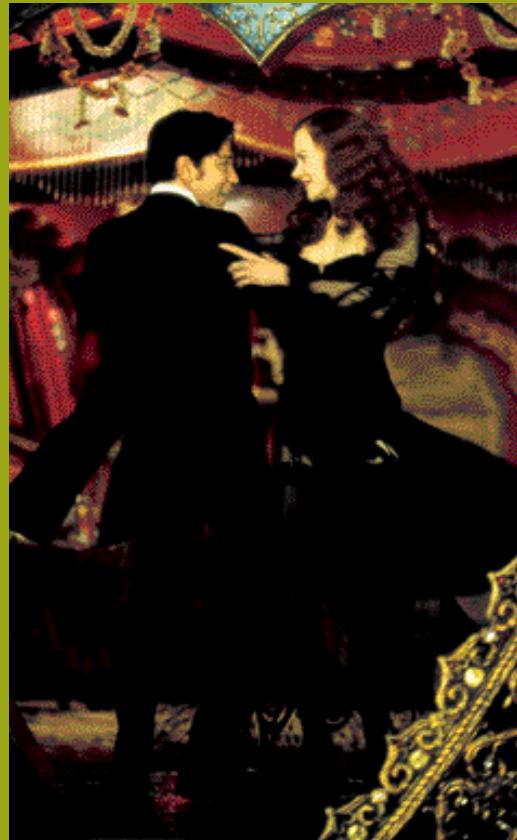
**MUSIQUE CRAIG ARMSTRONG**

**DURÉE 2H10**

Satine, étoile du Moulin-Rouge, et célèbre courtisane, hésite entre un jeune et pauvre écrivain qui l'aime à la folie et un riche vieux baron qui assurera sa position dans la société parisienne...

Une comédie musicale inventive, spectaculaire, au rythme frénétique, riche de trouvailles visuelles dans laquelle triomphe la musique, l'esthétisme et une très convaincante distribution. Si depuis le Festival de Cannes 2001, on associe plus volontiers ce titre à cette flamboyante fresque lyrique de Baz Luhrmann, la vie de Toulouse-Lautrec et l'évocation du célèbre cabaret de Montmartre au XIX<sup>e</sup> siècle ont déjà plusieurs fois suscité la curiosité du cinéma, qu'il s'agisse du *French Cancan* de Renoir ou des *Moulin-Rouge* de Dupont ou Huston. Celui de Luhrmann passe par tous les styles et toutes les époques, du mélodrame au vaudeville, du french cancan au tango, du cabaret à l'opéra, de l'opérette à la comédie musicale. Un fabuleux hymne au spectacle.

**EN COLLABORATION  
AVEC L'INSTITUT LUMIÈRE**



© COLLECTION INSTITUT LUMIÈRE

GRAND THÉÂTRE

MARDI 13 JUILLET / 21H45

PLEIN TARIF 25€

TARIF JEUNES 20€

PASS  
NUITS

CINÉMA MUSIQUE

# NUIT KUSTURICA

EN PRÉSENCE D'EMIR KUSTURICA

Depuis sa première Palme d'Or en 1985 avec *Papa est en voyage d'affaires*, Emir Kusturica ne cesse de surprendre son monde. Films (deux Palmes d'Or, un Ours d'argent), courts-métrages, musique... rien ne semble arrêter le talent de l'auteur du *Temps des Gitans*, *Underground*, *Arizona Dream*... Plutôt que de lui rendre hommage, Les Nuits de Fourvière lui offrent une grande fête ; histoire de partager avec le public la fièvre musicale de son groupe déjanté : No smoking orchestra, et de retrouver sur grand écran l'un de ses plus beaux films : *Chat noir chat blanc*. En prélude à la projection, puis en clôture de cette Nuit, la fanfare roumaine Ciocarlia mènera la danse, aux sons de ses cuivres rutilants.

UN SEUL BILLET POUR UNE NUIT DE FÊTE...

20H30 : CIOCARLIA FANFARE ROUMAINE

21H45 : CHAT NOIR CHAT BLANC CINÉMA

23H45 : EMIR KUSTURICA

AND THE NO SMOKING ORCHESTRA

CONCERT ROCK TZIGANE DÉJANTÉ

AFTER AVEC LA FANFARE CIOCARLIA

© COLLECTION INSTITUT LUMIÈRE



CINEMA **CHAT NOIR CHAT BLANC**

EMIIR KUSTURICA

FRANCE-ALLEMAGNE, 1998

EN COULEUR

AVEC BAJRAM SEVERDZAN,  
SRDAN TODOROVIC, BRANK KATIC  
ET FORIJAN AJDINI.

DURÉE 2 HEURES



Dans un village de gitans sur les bords du Danube, Matko vit de petits trafics avec son fils Zare. Il pense avoir trouvé l'idée qui lui permettra de faire fortune : détourner un train d'essence. Un conducteur de locomotive et des douaniers corrompus, et l'affaire est dans le sac. Reste à réunir l'argent nécessaire pour acheter le train. Le parrain local, vieux complice du grand-père, prête une partie de la somme...

Une comédie tonique, loufoque dans laquelle on entre sans crier gare, comme dans un tourbillon de sons, d'images colorées et de situations abracadabantes. On y parle poétiquement de la relativité de la mort, comme de la beauté de vivre dans des champs de tournesols ou des bains de boue. Une véritable tempête, un western moderne aussi épuisant que dense, une grande kermesse qui parle merveilleusement d'un pays complètement livré à lui-même.

MUSIQUE

EMIIR KUSTURICA  
AND THE NO SMOKING ORCHESTRA  
CIOCARLIA

GRAND THÉÂTRE

JEUDI 15 JUILLET / 22H

PLEIN TARIF 6€

TARIF JEUNES 4€

CINÉMA

# LE CLAN DES SICILIENS

HENRI VERNEUIL

FRANCE, 1969

EN COULEUR

AVEC

JEAN GABIN, LINO VENTURA,  
ALAIN DELON...

SCÉNARIO JOSE GIOVANNI

MUSIQUE ENNIO MORRICONE

DURÉE 2 HEURES

© COLLECTION INSTITUT LUMIÈRE



EN COLLABORATION  
AVEC L'INSTITUT LUMIÈRE

**GRAND THÉÂTRE**

**VENDREDI 16 JUILLET / 21H30**

**TARIF 33€**

**MUSIQUE**

# **PATRICIA KAAS**

En 1987, une jeune et belle inconnue, née à Forbach, interprète *Mademoiselle chante le blues*. Ce titre rencontre un exceptionnel succès et Patricia Kaas devient rapidement la «chanteuse préférée des français».

Au fil des années, ses albums se vendent à plusieurs millions d'exemplaires, elle enchaîne les tournées dans le monde entier, remporte de nombreuses Victoires de la Musique et sa voix déroutante séduit un public sans cesse grandissant.

Sur scène, comme une synthèse éblouissante de ses années de triomphe, Patricia Kaas se révèle dans la plénitude de son talent. Dans son nouveau spectacle, elle ose des rythmes différents et aborde une grande variété de thèmes. Elle passe avec aisance de la ballade au gospel, du rock le plus énergique à la plus tendre des romances, des murmures enjôleurs aux cris de révolte.

Envoûtante, elle est une liane blonde, au regard profond, mystérieux, émouvant. Sa voix enveloppe, caresse, effleure, bouleverse et trouble nos coeurs. Son énergie nous gagne et nous emplit d'une ivresse joyeuse et tonique. Et lorsqu'elle entame, électrique, fascinante et diablement sexy, *Où sont les hommes ?*, le public conquis sait déjà... où est la Femme.

DR



## GRAND THÉÂTRE

**SAMEDI 17 JUILLET / 21H30**

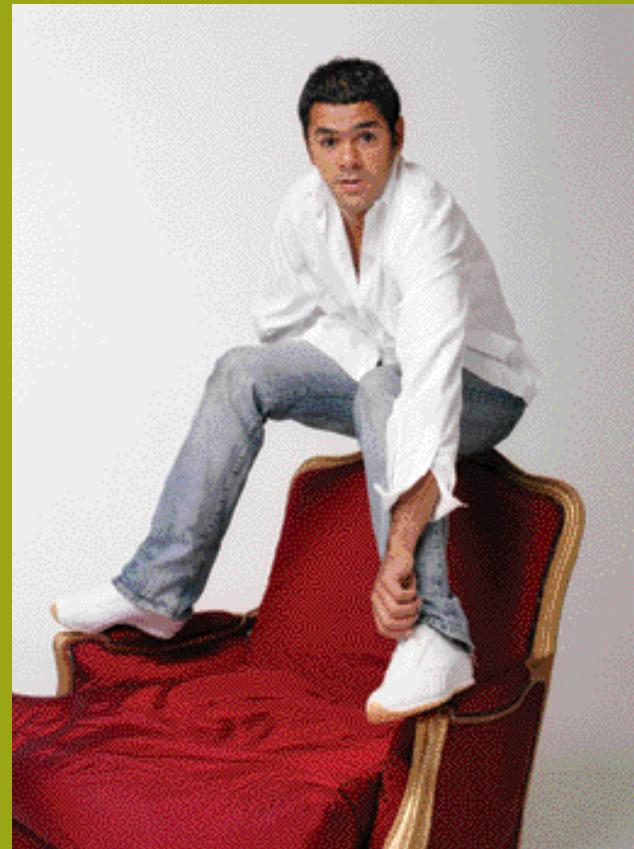
**TARIF 28€**

HUMOUR

# JAMEL 100% DEBBOUZE

Dans le regard de Jamel, dans ses mots (coécrits avec son complice Kader Aoun), dans sa manière si particulière de livrer ses secrets, le public se laisse entraîner, conquérir, bluffer. Car, et c'est probablement là son plus grand talent, Jamel est un bluffeur, un truqueur de l'existence : la vie est toujours drôle quand c'est lui qui la raconte. Tragiquement comique ou joyeusement émouvant, il prête à rire et donne à penser, il sait d'où il vient et nous emmène où il est allé, avec humour, bien sûr, mais aussi des trésors de tendresse et d'auto dérision.

Du pur «stand-up» à l'américaine, dans la lignée d'Eddy Murphy, avec en prime, la gouaille inimitable du «tchatcheur» de Trappes.

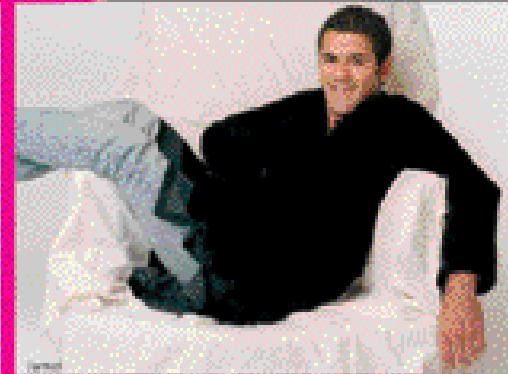


© GARYLAND

# Les rendez-vous

# Fnac de Lyon

La Fnac est partenaire des Nuits de Fourvière : tous les spectacles y sont en vente (tarifs réduits pour les Adhérents Fnac). Toute l'année, la Fnac accueille dans ses Forums des artistes qui font l'actualité culturelle...



Retrouvez le programme des rendez-vous dans votre Fnac ou sur ...

[www.fnac.com/lyon-bellecour](http://www.fnac.com/lyon-bellecour)

[www.fnac.com/lyon-partdieu](http://www.fnac.com/lyon-partdieu)

fnac.com

## GRAND THÉÂTRE

LUNDI 19 JUILLET / 21H30

PLEIN TARIF 35€

TARIF JEUNES 27€

Report en cas de pluie

MARDI 20 JUILLET / 21H30

## MUSIQUE

# BARBARA HENDRICKS AIRS D'OPÉRAS

ORCHESTRE NATIONAL  
DE LILLE

DIRECTION IVO LIPANOVIC

[www.barbarahendricks.com](http://www.barbarahendricks.com)



© FABIAN CEVALLOS - EMI CLASSICS 2003

## AIRS EXTRAITS DE

**CARMEN** BIZET,

**LES NOCES DE FIGARO** MOZART,

**EUGÈNE ONÉGUINE** TCHAÏKOVSKI,

**MADAME BUTTERFLY**,

**GIANNI SCHICCHI** PUCCINI...

Une icône ? Assurément. N'en déplaise à la discrète Barbara Hendricks, son chant lumineux l'a depuis longtemps précédée au firmament des voix. Depuis ses débuts avec Gershwin, elle a traversé tous les répertoires, servant avec un égal bonheur le gospel, Duke Ellington, Bach ou Walt Disney.

Une insolente pureté de timbre lui ouvrira, évidemment, le jardin secret de la mélodie française qu'elle investit avec la même excellence que le répertoire lyrique. Humble et rayonnante, la cantatrice américaine a définitivement réglé son compte au cliché de la diva ingérable. Seule la musique compte pour elle, l'humain devrait-on dire, car elle démontre que l'art qui l'occupe est de ces petits riens qui rapprochent les hommes et peuvent les rendre meilleurs. Son engagement humanitaire est sans faille depuis la première heure : depuis longtemps, Barbara Hendricks a délaissé la «carrière» au profit d'une action tangible en faveur des causes justes. C'est l'un des grands sortilèges de l'art interprétatif que de voir cette globe-trotteuse passionnée des autres dominer sa pudeur légendaire pour incarner la bouleversante Micaëla de *Carmen*, déployer les tourments de la *Scène de la lettre* d'*Eugène Onéguine*, servir Puccini pour le cinéma de Luigi Comencini. Quelques notes suffisent pour que s'évanouisse l'étiquette mièvre du «rossignol noir», la soprano est bien plus que cela. Une icône, assurément.

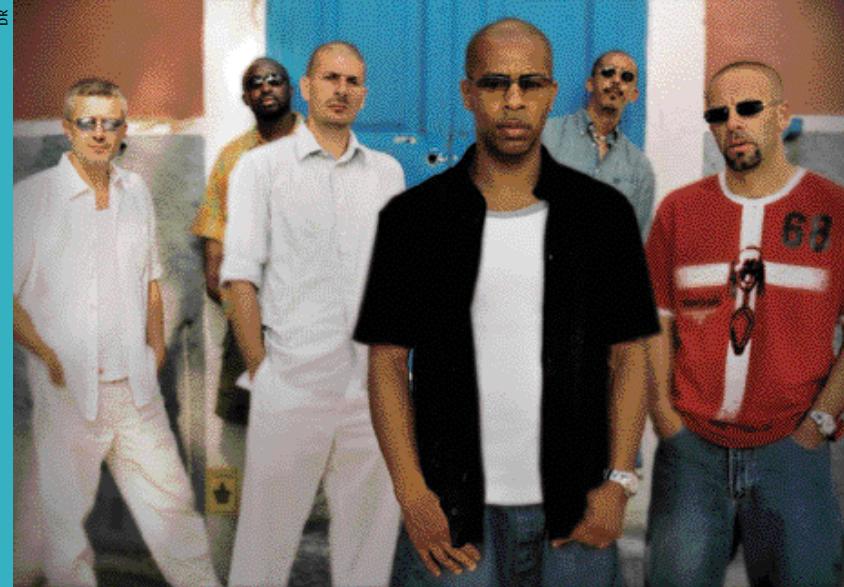
## GRAND THÉÂTRE

MERCREDI 21 JUILLET / 21H

JEUDI 22 JUILLET / 21H

TARIF 26€

## MUSIQUE IAM



De retour aux Nuits de Fourvière avec de nouvelles compositions (dernier album *Revoir un Printemps*), les six Marseillais d'IAM se sont, une fois encore, remis en question. Inventer le futur plutôt que sampler le passé, telle a toujours été leur démarche.

Reconnu par les plus grandes vedettes internationales de la soul ou du R&B, le groupe revendique sa créativité débridée, loin des sentiers battus d'un rap obsédé par les caïds en carton. Respectueux d'un public grandissant, il reste fidèle à sa philosophie, et à ses ambitions : toujours progresser dans la qualité.

Une musique variée apporte à leurs créations une puissante touche symphonique, soutenue parfois par une pluie de cordes dans une subtile sophistication sonique. Cette qualité sonore sert harmonieusement la vigueur et la finesse des textes. Avec des images fortes, des paraboles originales, des références aussi bien littéraires que populaires, les chansons d'IAM sont parmi les plus puissantes et les plus sincères jamais proposées par le rap français.

Sur scène, Akhenaton, Shurik'n et les autres, sont réunis pour offrir un spectacle d'une puissance inégalée. Impétueux et combattifs, ils défendent un rap varié, ouvert, sorti des ghettos pour exprimer, au-delà d'une violence urbaine schématisée, de vraies questions, de saines révoltes et la vie, simplement, dans sa richesse et sa complexité.

Avec IAM, multicolore, fort et sensible, un nouveau printemps vient d'arriver.



19|20

rhône  
alpes  
auvergne

france

3

l'info qui vous regarde

[www.france3.fr](http://www.france3.fr)  
de près on se comprend mieux

GRAND THÉÂTRE

VENDREDI 23 JUILLET / 21H

TARIF 30€

PASS  
NUITS

MUSIQUE

# NUIT BRESIL

Le Brésil ne peut se résumer en une Nuit.

Mais de l'élégance nonchalamment tropicale de Gilberto Gil (actuel Ministre de la Culture de son pays) à la fièvre contagieuse d'Oladum, cette Nuit Brésil offre un parcours résolument généreux et festif... résolument brésilien !

A 62 ans, Gilberto Gil est l'un des plus grands artistes contemporains. Avec son ami Caetano Veloso, il lance le mouvement tropicaliste à la fin des années 60. Ils révolutionnent la musique brésilienne. Ils mettent de l'électricité dans leurs guitares et dans leurs textes, osant prendre des positions anti-gouvernementales. Après un exil forcé en Angleterre, où il s'imprègne des tendances européennes, Gil rentre chez lui. Dès lors, il ne cesse d'innover.

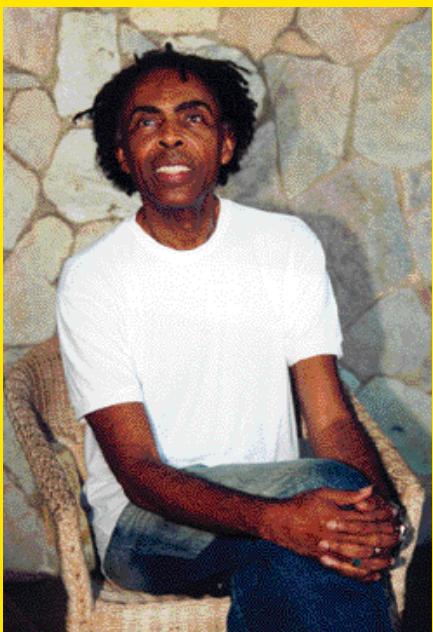
Il se produit et compose avec les plus grands, dans des genres musicaux très variés. Il travaille notamment avec Jimmy Cliff et les Wailers, mais aussi avec les grands noms de la musique brésilienne, Caetano Veloso, Chico Buarque ou Roberto Carlos. Aujourd'hui, Gilberto n'a plus rien à prouver, mais son cœur d'humain allergique aux injustices et son âme de musicien impénitent ont encore tant de choses inédites à exprimer que sa venue aux Nuits de Fourvière est un rendez-vous à ne pas manquer.

Son récital propose la quintessence de la musique brésilienne enrichie par un artiste généreux qui a su s'ouvrir à de nombreuses influences.

## OLODUM

Oladum est bien plus qu'un groupe de percussions afro-brésiliennes, c'est le cœur battant de Salvador do Bahia. Véritable monument au Brésil, Oladum est une frénétique invitation au rythme et à la tolérance. Un raz-de-marée de joie, pour un final aux airs de Carnaval.

DR



# GILBERTO GIL

ODÉON

SAMEDI 24 JUILLET / 21H30

PLEIN TARIF 20€

TARIF JEUNES 15€

DIT PAR

CAROLE BOUQUET

ET JEAN-CLAUDE CARRIÈRE

VIOLONCELLE

GIUSEPPE SALIS

D'APRÈS LE LIVRE DE

JEAN-CLAUDE CARRIÈRE

Edition Le Pré aux Clercs

PRODUCTION

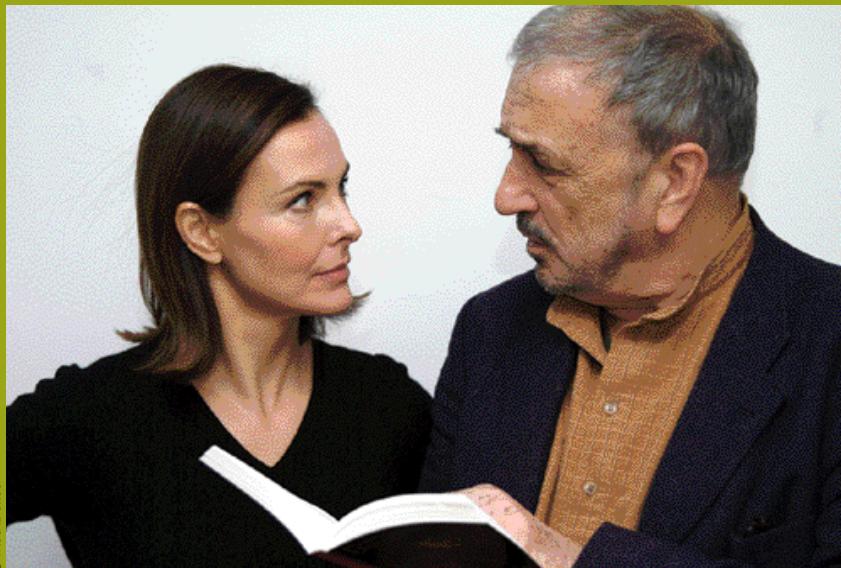
ET MISE EN ESPACE

DANIEL BEDOS

THEATRE

# LES MOTS ET LA CHOSE

CAROLE BOUQUET JEAN-CLAUDE CARRIÈRE



C'est un texte de Jean-Claude Carrière que nous lisent à deux voix l'auteur et Carole Bouquet. Hommage à notre langue et à ses démêlés avec les choses du sexe. Car c'est bien de cela qu'il s'agit, le sexe, ou plutôt, les deux. Florilège des richesses de notre beau français, cet échange épistolaire nous rappelle avec humour, et une indéniable verve, que contrairement à ce que prétendait Brassens dans sa chanson *le Blason*, le genre humain ne manque ni d'imagination, ni de tendresse, pour parler de la chose. Carole Bouquet, étrangement crédible en actrice débutante doublant des œuvres pornographiques, et Jean-Claude Carrière, superbe en vieux professeur épris de vocabulaire, se renvoient la balle avec délectation.

L'apparente froideur de la belle actrice et la gourmande érudition de l'écrivain, accompagnées au violoncelle par Giuseppe Salis, proposent un spectacle étonnant, distillé en termes crus d'une légèreté ciselée. Du pur plaisir, un humour à fleur de mots, et la certitude que la langue, aussi verte soit-elle, n'est jamais vulgaire pour ceux qui l'aiment et la défendent avec talent.

**GRAND THÉÂTRE****DIMANCHE 25 JUILLET / 21H30****TARIF 20€****DANSE****CARTE BLANCHE A LA COMPAGNIE****KÄFIG****DIRECTION ARTISTIQUE**

MOURAD MERZOUKI

**EXTRALUNA**

COMPAGNIE S'POART

**SI JE T'M**

COMPAGNIE BLACK BLANC BEUR

**CORPS EST GRAPHIQUE**

COMPAGNIE KÄFIG

**FREE STYLE**AVEC TOUS LES DANSEURS  
INVITÉS**EXTRALUNA / COPRODUCTION**

CIE S'POART, LE MANÈGE – S.N. DE LA ROCHE SUR YON

CENTRE CULTUREL HERBAUGES LES HERBIERS, VILLE DE LA ROCHE SUR YON.

**SI JE T'M / COPRODUCTION**COMPAGNIE BLACK BLANC BEUR / INITIATIVE D'ARTISTES EN DANSES URBAINES  
(FONDATION DE FRANCE ET PARC DE LA VILLETTÉ) / CULTURE COMMUNE  
FERME DE BEL ÉBAT ET LUDWIG FORUM À AIX LA CHAPELLE / COMMUNAUTÉ  
D'AGGLOMERATION DE SAINT QUENTIN EN YVELINES / LA DRAC ÎLE-DE-FRANCE  
ASSOCIATION BEAUMARCAIS ADAMI / THÉÂTRE DE VILLEPREUX  
THÉÂTRE DE L'INSTITUT MARCEL RIVIÈRE**CORPS EST GRAPHIQUE / COPRODUCTION**

MAISON DE LA DANSE / MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL

CNCDC DE CHATEAUJALLON / ESPACE ALBERT CAMUS, BRON

THÉÂTRE JEAN LURÇAT / S.N. D'AUBUSSON

AVEC LE SOUTIEN DE LA FONDATION BNP PARIBAS



© P. TOCHE



# France Inter

*La culture  
au quotidien*

[franceinter.com](http://franceinter.com)

France  
**inter**  
une radio de Radio France

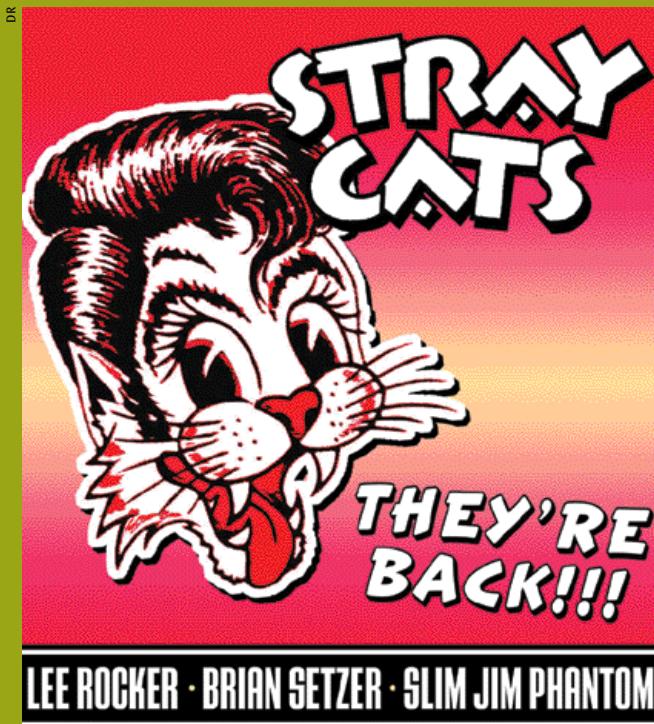
GRAND THÉÂTRE

LUNDI 26 JUILLET / 21H

TARIF 35€

MUSIQUE

# THE STRAY CATS



Composés du guitariste Brian Setzer, du contrebassiste Lee Rocker et du batteur Slim Jim, les Stray Cats sont considérés comme l'un des plus grands groupes de rock américain des années 80. Formé en 79, en pleine vague punk et new-wave, les Stray Cats se distinguent des autres groupes en jouant du rockabilly rétro. Entre 81 et 84, année de leur séparation, le trio va enregistrer quatre albums, dont *Built for Speed* en 82 et *Ran't N' Rave with the Stray Cats*. Après leur dissolution, chaque membre du groupe se consacre à des projets solos avant que les Stray Cats ne se reforment au début des années 90. Un live et un album, *Choo Choo Hot Fish*, plus tard, le groupe se sépare à nouveau en 94. Début 2003, ils reviennent avec un nouvel opus *Lonesome Tears*.

GRAND THÉÂTRE

MARDI 27 JUILLET / 20H

TARIF 25€

PASS  
NUITS

MUSIQUE

# NUIT CUBAINE

Cuba d'hier, avec La Orquesta Aragon qui diffuse la chaleur de la musique cubaine depuis 1939.

Cuba d'aujourd'hui avec la rencontre magique du pianiste Bebo Valdes et du chanteur de flamenco Diego El Cigala, véritable coup de cœur de ces Nuits de Fourvière.

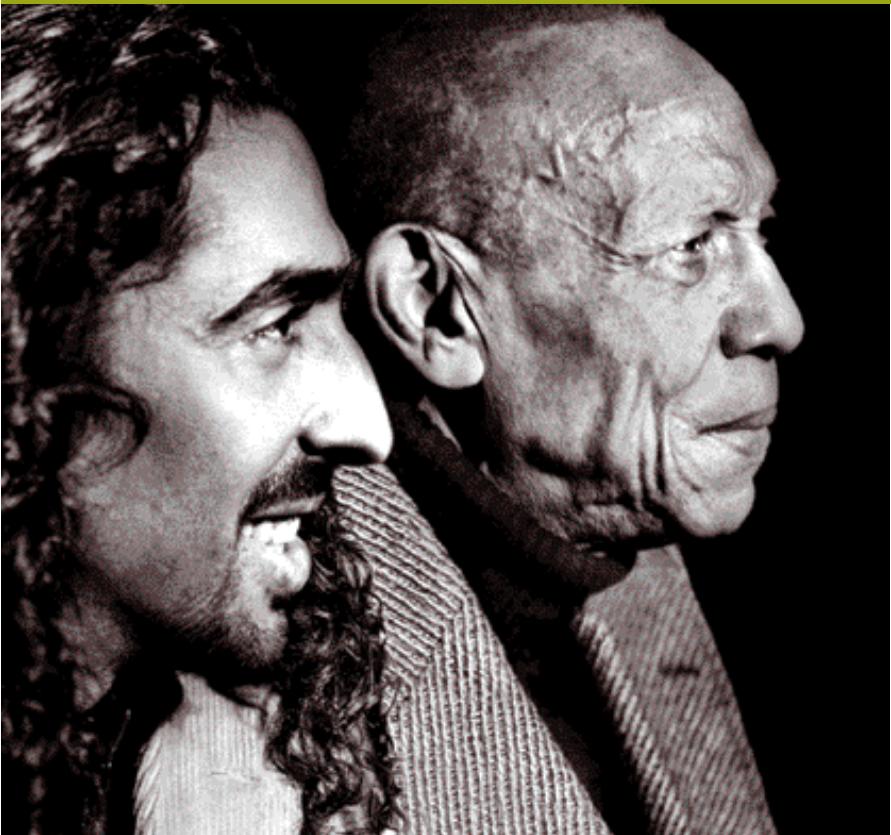
Cuba de demain avec William Vivenco, surprenant jeune auteur compositeur interprète, né à Santiago de Cuba, héritier des «grands trovadores santiagueros».

ORQUESTA ARAGON  
WILLIAM VIVENCO

PHOTO YURI LENQUETTE © LUSAFRICA



20H : WILLIAM VIVENCO  
21H : BEBO & CIGALA  
23H : ORQUESTA ARAGON



## BEBO VALDES Y DIEGO EL "CIGALA"

La rencontre aussi improbable que magique d'un pianiste cubain de légende, Bebo Valdes, avec l'étoile montante du flamenco, Diego El Cigala. Ces deux tenants de traditions musicales distinctes que plusieurs générations séparent, subliment ensemble un répertoire de classiques cubains, espagnols et, plus largement, latins. A 85 ans, le pianiste cubain Bebo Valdes, apporte une douceur inattendue au flamenco de Diego El «Cigala» et à ce métissage tropical et andalou.

© JUANLU VELA

**GRAND THÉÂTRE**

**MERCREDI 28 JUILLET / 20H30**

**TARIF 28€**

MUSIQUE

# BENABAR TÉTÉ

En un tour de chant, Bénabar nous raconte en douceur les petits riens de l'existence. Il les enrobe de jolie musique et vient, en concert, nous les offrir. Pas de clinquant, pas de paillettes, pas de leçons non plus, si ce n'est que la vie la plus insignifiante vaut la peine d'être vécue. Pour lui, l'innocence est nécessaire, la paresse, tout un art, et aucun détail ne semble dérisoire.

Il nous emmène alors dans un drôle de voyage. Nous le croisons en trentenaire surpris ou père de famille attendri par les siens. Nous découvrons sa compagne, ses copains, une pauvre fille un peu facile ou cette vieille dame émouvante dans son désir de plaire.

À la fois admirable, sincère et ridicule, habillé sobrement (et presque sombrement), assis à son piano ou debout sur les planches, Bénabar est sur scène, entier comme un enfant. Il offre du bonheur évident, avec une légèreté qui dit les choses, une simplicité élégante. Dans les cuivres des fanfares et les pleurs de l'accordéon ou sur quelques accords d'un piano sautillant, il chante ses histoires sur un air d'insouciance.

Il nous va droit au cœur car c'est de nous qu'il parle. Son monde est à la fois banal et important, et tellement réjouissant.



DR

GRAND THÉÂTRE

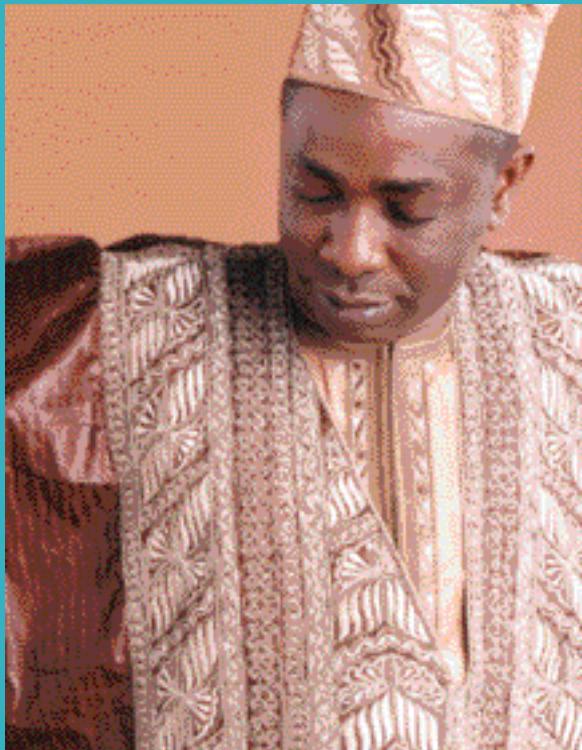
MERCREDI 28 JUILLET / 21H30

TARIF 30€

ACCOMPAGNÉ PAR  
UN ORCHESTRE ÉGYPTIEN  
DIRECTION FATHY SALAMA

MUSIQUE

# YOUSSOU N'DOUR : EGYPTE



DR

Un concert unique en Europe, né de la rencontre de Youssou N'Dour - qui rêvait d'enregistrer avec un orchestre arabe - et de l'arrangeur égyptien Fathy Salama.

Fathy Salama est l'un des arrangeurs les plus talentueux et ouverts du Caire. Fathy a déjà révolutionné la musique égyptienne en étant un des producteurs essentiels de la Jeel Music, le Rai Égyptien.

*«Ça a cliqué immédiatement entre nous»* raconte Fathy Salama. *«Nous avons très vite découvert que nos deux cultures africaines avaient tellement en commun»*. En premier la religion : un Islam d'ouverture, le soufisme, et surtout une façon commune de vivre cet Islam d'ouverture. Mais ils se découvrent aussi d'autres points communs : les rythmes et les modes musicaux. Fathy découvre comment Youssou N'Dour maîtrise les quarts de ton qu'il pensait réservés aux chanteurs arabes. Youssou constate que Fathy n'a aucun souci pour comprendre la sophistication des rythmes de l'Afrique de l'Ouest.

*«Nous voulions faire quelque chose à partir de nos deux traditions. À l'origine, je voulais garder le côté rythmique sénégalais, et aussi y ajouter les cordes arabes. Mais après avoir entendu les arrangements de Fathy Salama, j'ai changé»*, raconte Youssou, ravi : *«le mélange était formidable»*. À vous de le découvrir...

GRAND THÉÂTRE

SAMEDI 31 JUILLET / 19H30

TARIF 12€

MUSIQUE

# LYON RUGIT LA NUIT

EN COLLABORATION  
AVEC KAO KONNECTION

Une nuit de concerts variés, vivants, mais surtout l'occasion de découvrir les artistes de demain, la vivacité et la multiplicité de la scène des musiques actuelles.



DE GAUCHE À DROITE : N&SK / AMÉLIE-LES-CRAYONS / LES SUPRÈMES DINDES / DEZORIENTAL / BAWAJAFAR

ODÉON

LUNDI 2 AOÛT / 21H

TARIF 20€

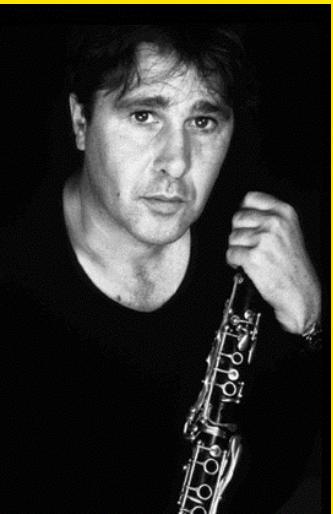
NOVA POLSKA  
UNE SAISON POLONAISE EN FRANCE

MUSIQUE

# THOMASZ STANKO QUARTET LOUIS SCLAVIS QUINTET



© VINCENT LIGNIER

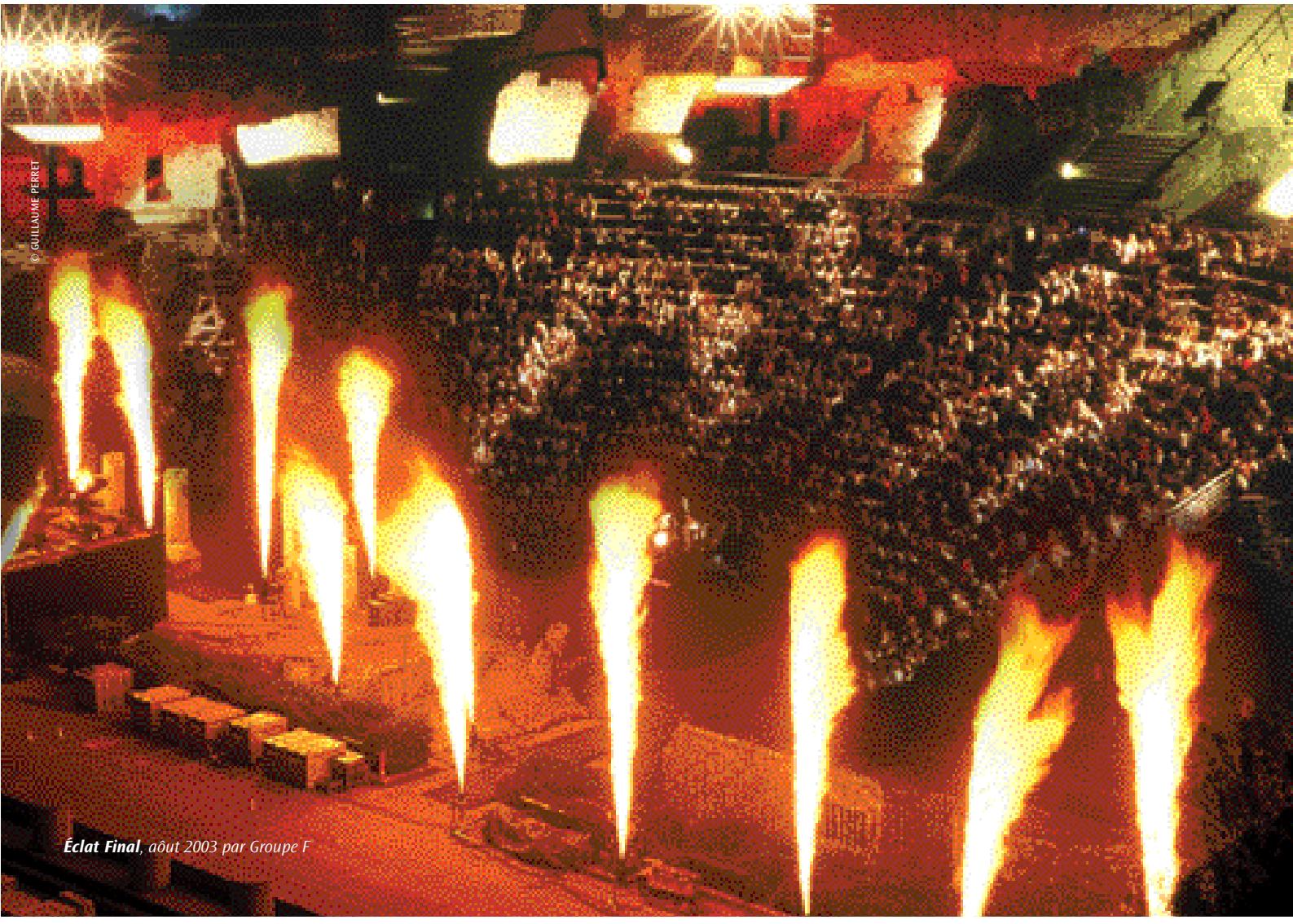


© MEPHISTO

Deux surdoués du jazz international se rencontrent à Fourvière, ensemble pour la première fois sur une scène européenne.

Brillant trompettiste polonais, Tomasz Stanko se distingue par une sonorité dense, nerveuse et lyrique. Pionnier des aventures de la free-music, il en a gardé toutes les fulgurances, tout en développant par ailleurs une esthétique plus contemplative éclairée par un sens très raffiné de la dramaturgie. Son album *The Soul of things* illustre ses influences, au carrefour de l'Europe et de l'Amérique, et donne à entendre l'élégance d'un Chet Baker, la créativité d'un Miles Davis.

Louis Sclavis a redonné à la clarinette sa place essentielle dans le paysage du jazz en repoussant les limites de l'instrument. Le jazzman croix-roussien a promené ses clarinettes à travers le monde, leur faisant rencontrer des horizons musicaux aussi surprenants que ceux de Duke Ellington, du folklore breton, d'errances africaines, de Jean-Philippe Rameau ou d'improvisations les plus inattendues.



© GUILLAUME PERRET

**Éclat Final**, aôut 2003 par Groupe F

**VENDREDI 6 AOÛT 2004 / À PARTIR DE 19H**

**PLEIN TARIF 15€**

**TARIF JEUNES 10€**

SPECTACLE DE CLÔTURE  
**ECLAT FINAL**

**UNE GRANDE FÊTE OUVERTE À TOUS, DÈS 19H.**

Le final de l'édition des Nuits de Fourvière sera ponctué de surprises musicales et spectaculaires. Comme en 2003, les artistes investiront les différents espaces du site archéologique et vous inviteront à les suivre au gré de leurs déambulations artistiques.

À la tombée de la nuit, la grande troupe du spectacle *Fuego y foc* nous fera découvrir une tradition culturelle méditerranéenne née en Catalogne. Diables et dragons nous entraîneront dans une grande fête de lumières, de couleurs, de sons, d'étincelles et d'artifices.



Télévision / Cinéma / Livres /  
Radio / Danse / Théâtre /  
Expos / Musique...

**Nous ouvrons le débat,  
mais c'est à vous qu'appartient le dernier mot.**

# BILLETTERIE 04 72 32 00 00

DU LUNDI AU SAMEDI, DE 11H À 18H



## PAR INTERNET

[www.nuitsdefourvriere.fr](http://www.nuitsdefourvriere.fr)



## À L'ACCUEIL BILLETTERIE

Situé à l'entrée des Théâtres Romains  
6 rue de l'antiquaille, Lyon 5<sup>e</sup>.

Du lundi au samedi, de 11h à 18h.

Accès Métro : funiculaire, arrêt Minimes Théâtres Romains  
Parking : aisément sur place

## PAR CORRESPONDANCE

En remplissant le coupon de réservation ci-joint.

## RÉSERVATIONS PAR TÉLÉPHONE ET COURRIER

Suite à votre réservation, vous pouvez :

- Régler et retirer vos billets à la billetterie des Nuits de Fourvière dans les 7 jours suivants votre commande
- Nous envoyer un chèque libellé à l'ordre de **Monsieur le régisseur de recettes des Nuits de Fourvière**.

Votre règlement devra nous parvenir dans les 4 jours ouvrés suivant votre commande.

Prière de joindre une enveloppe timbrée libellée à vos nom et adresse pour le retour des billets (0,46€ jusqu'à 3 billets et 0,69€ au-delà).

## NOUVEAU !

**DÉCOUVREZ LE PASS NUITS  
ET LE PASS ÉVÉNEMENTS**

## JEUNES

Un tarif jeunes est réservé aux moins de 26 ans pour certains spectacles.

Un justificatif (copie de carte d'identité du destinataire de billet) doit être joint pour toute réservation au tarif jeunes. Ce justificatif pourra également vous être demandé à l'entrée des Théâtres Romains.

## CARTE RHÔNE-ALPES +

est acceptée dans la limite des places disponibles.

## COLLECTIVITÉS

Tarifs spécifiques pour les comités d'entreprises et collectivités (dans la limite des places disponibles)  
Contact collectivités : Nicole Roos 04 72 57 15 46

## PLACEMENT

Les gradins des Théâtres Romains ne sont pas numérotés. Toutes les représentations des Nuits de Fourvière sont en placement libre, assis ou debout, selon les spectacles.

## OUVERTURE DES PORTES

Au minimum une heure avant le début de la représentation

## AUTRES POINTS DE VENTE

**FNAC**, partenaire des Nuits de Fourvière

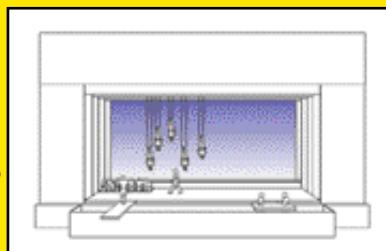
Dans les magasins Fnac, Carrefour, 0 892 68 36 22 (0,34€TTC / minute), [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

Le Progrès Spectacles, Virgin Megastore, Auchan, Leclerc  
Tél. 04 72 22 25 63 / 08 36 68 69 38

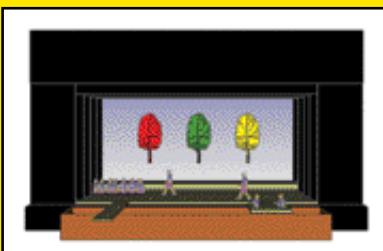
## LES EVENEMENTS DES NUITS RENCONTRE AVEC LES METTEURS EN SCÈNE

**ROBERT WILSON**  
POÈTE DE LA SCÈNE, MAÎTRE DE L'ESPACE  
ET DE LA LUMIÈRE  
EST L'UN DES INVITÉS DE MARQUE DES NUITS DE FOURVIÈRE 2004.

© CHANGE PERFORMING ARTS



Croquis  
*I La Galigo*  
workshop 2003



Alors que ses *Fables de la Fontaine* triomphent à la Comédie Française, l'artiste américain offre aux Nuits de Fourvière, en exclusivité, sa plus récente et plus personnelle création : *I La Galigo*. Le résultat d'une immersion de Wilson dans la culture indonésienne et de son épopée fondatrice. Au cours d'une suite d'ateliers et de répétitions à Bali, il a réuni une troupe de plus de 50 artistes venus de la danse, de la musique, ou même des arts martiaux. Le résultat est une explosion créative inclassable, un émerveillement des sens de la plus grande poésie. Rencontre.

*On me demande souvent de quoi parle mon théâtre : je réponds en général que je n'en sais rien. Mon travail est, dans la plupart des cas, dans la forme. Je n'interprète pas. Pour moi, l'interprétation n'est pas la responsabilité du metteur en scène, de l'auteur ou de l'artiste : l'interprétation est pour le public.*

*J'aime simplement considérer mon théâtre comme l'œuvre d'un artiste. Je m'intéresse autant au mouvement, aux mots, à la lumière, au son et aux images.*

*Ce qui me fascine dans *I La Galigo*, c'est sa dimension, le fait que ce soit un poème épique, et néanmoins une histoire simple. La mettre en scène me ramène à mes œuvres plus anciennes, dans lesquelles j'ai toujours cherché à créer la vision et le sentiment d'une épopée, plutôt que de chercher littéralement. Ce poème épique est classique dans sa nature, et l'avant-garde est souvent dans la redécouverte des classiques.*

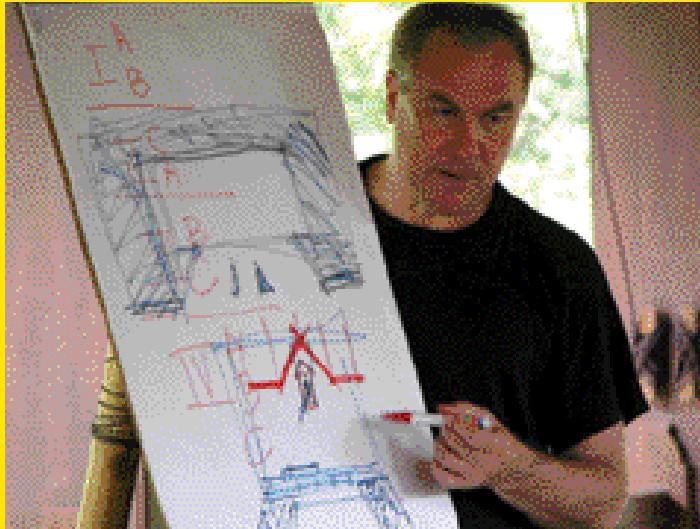
*Dans cette histoire, j'ai été fasciné par le pouvoir de la renonciation de l'amour entre frère et sœur. Les jumeaux s'aiment avant même d'être nés et leur vie sera marquée par leurs tentatives désespérées de ne pas commettre le mal. Pourtant, l'amour ne prend jamais fin. Sawérigadung sera toujours attiré par le divin sourire de sa sœur, We Tenriabéng, sans jamais avoir son approbation.*

*Peut-être est-ce le même sourire que je vois sur les visages des interprètes avec qui je travaille. Ils sont tous indonésiens, des Célèbes, Java, Bali, Sumatra et Jaya. Plus de 50 artistes. Je ne fais que créer un cadre : à eux de le remplir d'énergie et de créativité.*

*J'aimer travailler sur une épopée de cette échelle car la mémoire de ces héros est toujours présente chez les peuples du village. C'est un monde surréaliste et pourtant il est réel. Les yeux et les mains des interprètes deviennent la traduction concrète – avec les couleurs, les sons, les murmures, les senteurs*

*– du mystère et du divin. C'est la sensualité et la beauté. Il y a des thèmes très modernes dans le mythe mais le spectacle est avant tout une explosion de créativité. Ce sont les images, la danse, la musique. Les paroles sont rares : elles sont dans les chants du prêtre Bissu, celui qui veille sur les secrets de la tradition orale de Sureq Galigo, qui guide les événements entre le ciel et la terre.*

Robert Wilson, Singapour, mars 2004



© CHANGE PERFORMING ARTS

Robert Wilson  
workshop 2003

**I LA GALIGO**  
**MISE EN SCÈNE**  
**DÉCOR ET CONCEPTION DES LUMIÈRES**  
**ROBERT WILSON**

**MARDI 8 JUIN / 21H45**  
**MERCREDI 9 JUIN / 21H45**  
**JEUDI 10 JUIN / 21H45**

# LES BACCHANTES

OU LA DANGEREUSE RENCONTRE DES DIEUX ET DES HOMMES SELON LUCA RONCONI

© MARCELLO NORBETH



Après *Prométhée enchaîné* qui avait marqué, en juin 2003, l'ouverture des Nuits de Fourvière, *Les Bacchantes* prolongeront la collaboration avec le prestigieux Piccolo Teatro de Milan et son directeur artistique Luca Ronconi.

*Les Bacchantes* est le deuxième spectacle de la Trilogie antique imaginée par Luca Ronconi pour le théâtre de Syracuse. Comme pour *Prométhée enchaîné*, Luca Ronconi et les équipes du Piccolo Teatro recréeront spécialement leur spectacle pour l'espace de Fourvière.

Après *Prométhée enchaîné*, servi par une majestueuse scénographie, Luca Ronconi a réuni pour *Les Bacchantes* une distribution d'exception, réunissant quelques-uns des plus grands acteurs italiens, dont Massimo Popolizio.

**VOUS VOULEZ DÉCOUVRIR *LA GALIGO, ORION*  
ET *LES BACCHANTES* ? CHOISISSEZ LE PASS ÉVÉNEMENTS  
ET PROFITEZ DE TARIFS RÉDUITS !**

*Prométhée enchaîné*,  
Nuits de Fourvière, juin 2003



Le metteur en scène italien a toujours donné une grande place à la pédagogie dans son œuvre. Pour *Les Bacchantes*, il a constitué un chœur de jeunes comédiennes issues de l'école du Piccolo Teatro, de l'École Supérieure d'Art Dramatique de Barcelone et de l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT), installée à Lyon, dans le cadre d'un projet soutenu par le programme Culture 2000 de l'Union Européenne. Ces jeunes comédiennes ont participé à des ateliers à Lyon et Milan avant de jouer la pièce au Théâtre Strehler au printemps 2004. Cet été, elles reprendront leurs rôles dans les théâtres antiques de Fourvière et d'Epidaure (Grèce).

**LES BACCHANTES**  
**EURIPIDE**  
**MISE EN SCÈNE** LUCA RONCONI  
**SAMEDI 19 JUIN / 21H45**  
**DIMANCHE 20 JUIN / 21H45**  
**MARDI 22 JUIN / 21H45**

Spectacle en italien, surtitré en français



© GUILLAUME PERRET



RETOUR SUR TROIS NUITS EXCEPTIONNELLES

## JUSQU'AU BOUT DES NUITS AVEC LE BRESIL, CUBA ET KUSTURICA

© GUILLAUME PERRET

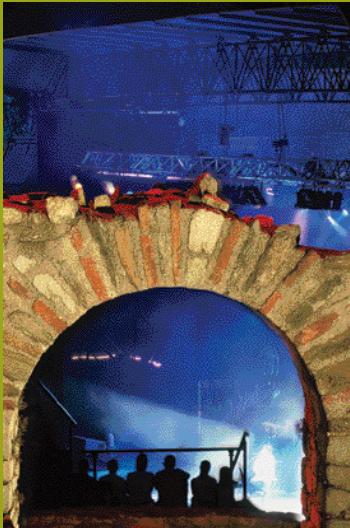


PHOTO YOURI LENQUETTE © LUSAFRICA

Les Nuits de Fourvière vous invitent à trois Nuits de spectacle, d'émotion... et de fête. Pour ne rien rater : choisissez le Pass Nuits.

Pour célébrer la venue de Gilberto Gil, la Nuit Brésil donnera à Fourvière des allures de Carnaval grâce à Olodum (un vrai phénomène au Brésil) qui entraînera le public dans la danse, aux rythmes irrésistibles de la batucada.

Cuba se déclinera en trois concerts, le temps d'une Nuit cubaine intense qui mêlera grande tradition avec l'Orquesta Aragon, le métissage flamenco/cubain de Bebo & Cigala (l'un des coups de cœur de ce festival) et la jeune génération avec William Vivenco.

Emir Kusturica en images et en musique : cinéma avec la projection de *Chat noir chat blanc*, concert du *No smoking orchestra* (le groupe du cinéaste), et lâcher de fanfares roumaines : une nuit entière pour célébrer un artiste surprenant.

PASS  
NUITS

NUIT KUSTURICA / MARDI 13 JUILLET  
NUIT BRÉSIL / VENDREDI 23 JUILLET  
NUIT CUBAINE / MARDI 27 JUILLET



# ACCÈS TRANSPORT

**Utilisez les transports en commun pour accéder en toute sérénité aux spectacles pendant Les Nuits de Fourvière.**

Les soirs de spectacle, l'usage des voitures est déconseillé sur la colline de Fourvière, celle-ci offrant très peu de places de stationnement et une circulation réduite pour la sécurité du public.

Le SYTRAL, Syndicat mixte des Transports pour le Rhône et l'Agglomération Lyonnaise, propriétaire du réseau TCL, est un partenaire fidèle des Nuits de Fourvière.

## FUNICULAIRE

VIEUX LYON – PLACE SAINT JEAN / MINIMES THÉÂTRES ROMAINS

Gratuit sur présentation de votre billet de spectacle, trajet retour assuré après la représentation.

Durant toute la période du festival, l'exploitation du funiculaire entre les stations «Minimes» (qui dessert l'entrée des Théâtres Romains) et «Vieux Lyon» est renforcée et prolongée au-delà de minuit lorsque la programmation l'exige. Son accès est gratuit, à l'aller comme au retour, pour les personnes munies d'un billet de spectacle.

## NAVETTES DES NUITS

Trois navettes «Nuits de Fourvière» assurent le trajet retour à la fin de chaque représentation. Départ devant l'entrée des Théâtres Romains.

Ces navettes, «habillées» aux couleurs du festival, acheminent les voyageurs jusqu'aux parcs relais de Laurent Bonnevay, Cuire et Vaise en effectuant des arrêts intermédiaires à la demande des clients.

Un titre de transport spécial est en vente dans les navettes au prix de 1,6€.

Les navettes suivent ces itinéraires :

- **Laurent Bonnevay** via Minimes – Lafayette – Grandclément (arrêts sur demande)
- **Cuire** via Minimes – Terreaux – Croix-Rousse (arrêts sur demande)
- **Gare de Vaise** via Minimes – Parc relais Gorge de Loup (arrêts sur demande)

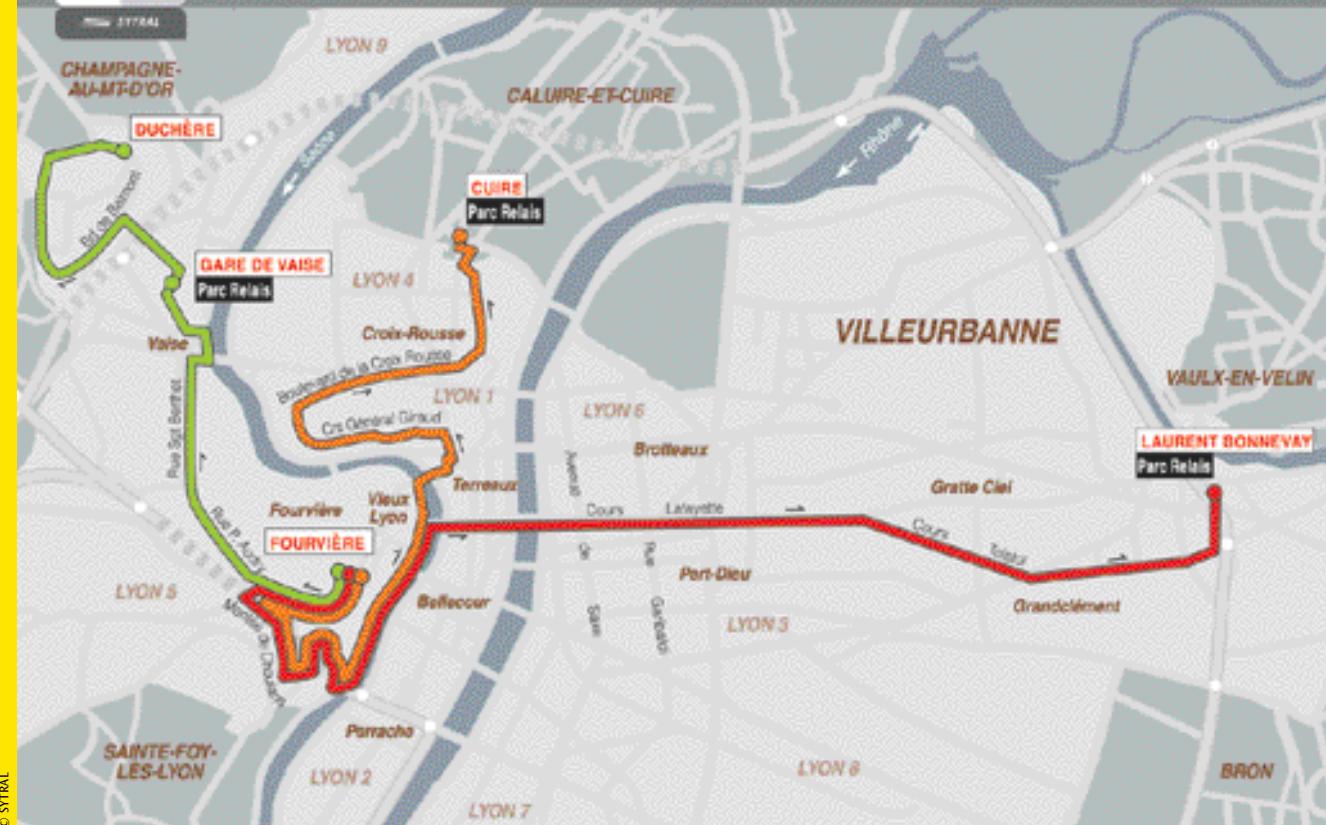
## PARCS RELAIS

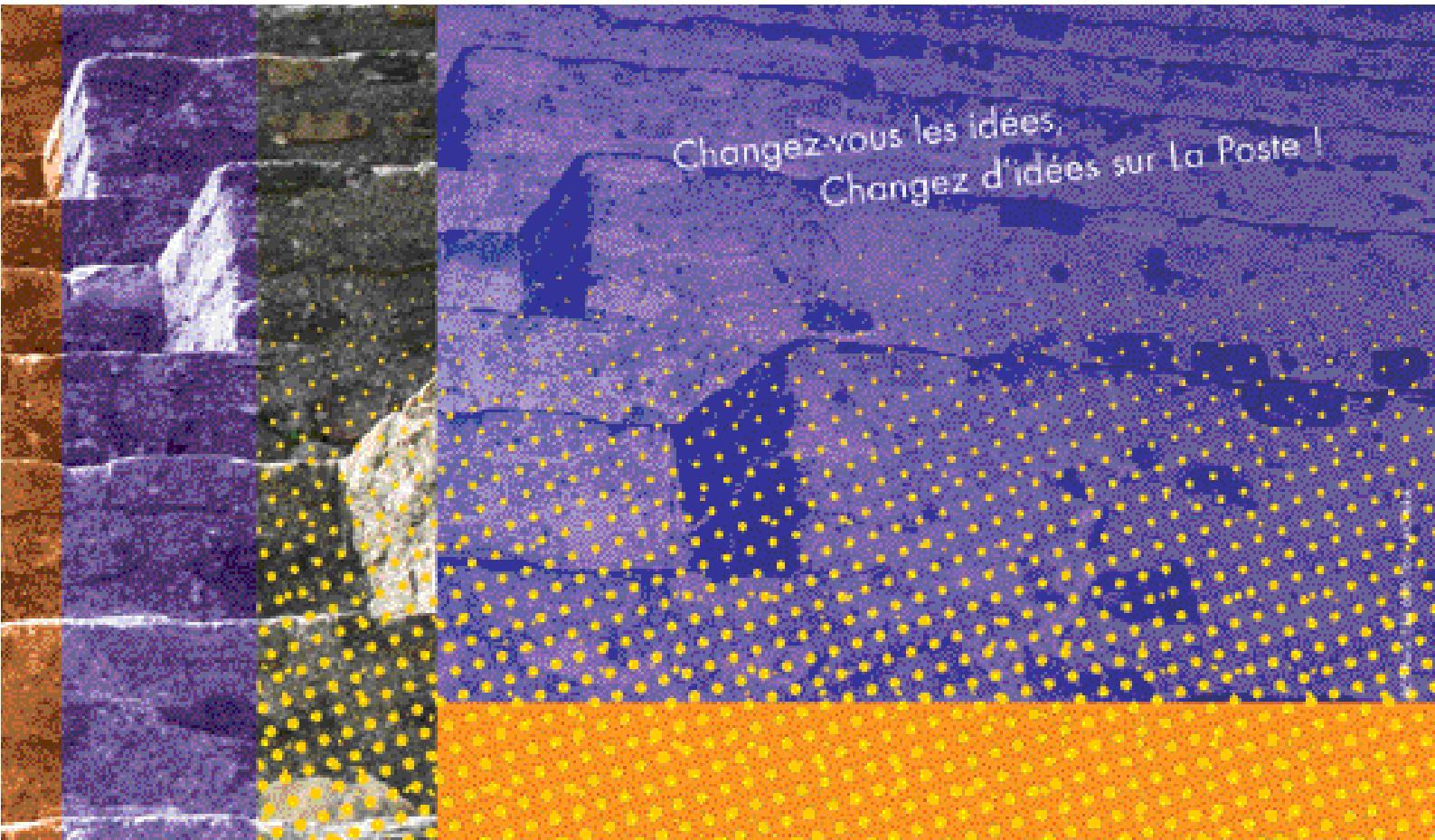
Automobilistes : pour votre confort, utilisez les parcs relais ! Il s'agit de parcs de stationnement automobile, implantés au terminus d'une ligne de métro ou à proximité d'un centre d'échanges important du réseau de transports en commun. Leur usage est gratuit et réservé aux clients du réseau TCL. On y accède librement et il suffit de présenter son titre de transport, validé le jour-même, pour en sortir.



TEZ SYTRAL

## NAVETTES RETOUR NUITS DE FOURVIÈRE





Changez-vous les idées,  
Changez d'idées sur la Poste !

**La Poste partenaire**

[www.laposte.fr](http://www.laposte.fr)

des Nuits de Fourvière pour la 4<sup>e</sup> année.

**LA POSTE** 

# FOURVIÈRE PRATIQUE



## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Les organisateurs des Nuits de Fourvière se réservent le droit, si nécessaire, de procéder à toute modification de date, d'horaire, de programme, de distribution ou de lieu. Ces modifications ne peuvent donner lieu à dédommagement.

La revente des billets est interdite (Loi du 27 juin 1979). Le prix des places indiqué dans ce programme est hors éventuels frais d'agence.

## CONDITIONS D'ANNULATION

En cas d'annulation avant la représentation ou à moins de la moitié de sa durée, les billets seront remboursables sur leur lieu d'achat dès le lendemain et jusqu'au 15 septembre 2004 si aucune date de report n'est proposée.

En cas de possibilité de report, les billets seront valables pour la date de report proposée et aucune demande de remboursement ne sera acceptée.

## SÉCURITÉ

Pour des raisons de sécurité et conformément à l'arrêté municipal du 8 juillet 1966, des contrôles seront effectués à l'entrée des spectacles. L'accès pourra être refusé à toute personne ne se soumettant pas à cette formalité.

Les animaux ainsi que les appareils photos, les appareils enregistreurs (audio, vidéo), les bouteilles, les boîtes métalliques et d'une manière générale tous les objets pouvant présenter un danger sont interdits dans l'enceinte des Nuits de Fourvière. Une consigne gratuite, à l'entrée du public, est obligatoire pour tous ces objets.

## PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

Pour un accueil adapté, merci de téléphoner 48h à l'avance au 04 72 38 60 43, en précisant les besoins (dépose à proximité, stationnement, assistance, etc.). L'accompagnement est assuré jusqu'aux places réservées sur les premiers rangs des gradins.

## PARAPLUIES

Les parapluies sont dangereux et prohibés. En cas de pluie, préférez-leur capuches et couvre-chefs.

## OBJETS TROUVÉS

Pour tout objet perdu ou oublié sur le site des Nuits de Fourvière, adressez-vous au Service Sécurité (tél. 04 72 38 60 43) avant le 15 août 2004.

## STATIONNEMENT

Automobilistes, utilisez les parcs de stationnement Lyon Parc Auto et bénéficiez d'un tarif forfaitaire de 3€ pour la soirée sur présentation de votre billet de spectacle (offre valable pour Quai Romain Rolland, Quai Saint Antoine, Parc Terreaux, Parc République, Parc Cordeliers, Parc Célestins, Parc Antonin Poncet, Parc Gare Perrache).



# GL events, partenaire des Nuits de Fourvière



Amiens	Belgique
Bordeaux	Canada
Clermont-Ferrand	Emirats Arabes Unis
Grenoble	Espagne
Lille	Etats-Unis
Lyon	Grèce
Montpellier	Hong Kong
Nantes	Malaisie
Nice	Portugal
Paris	Royaume-Uni
Poitiers	Suisse
Rennes	
Saint-Dié-des-Vosges	
Saint-Maximin	
Strasbourg	
Toulouse	

## GL events au service de tous les acteurs de l'événement

Cette de GL events est transversale, mais elle est avant tout adaptée à votre demande. Que vous ayez besoin d'un environnement complet ou d'une prestation spécifique, nous vous garantissons un service taillé à la mesure de votre événement.

Laissez-vous guider par le professionnalisme des hommes et des femmes de GL events pour construire l'événement qui vous ressemble.

GL events, 25 années d'expérience, un maillage géographique très fort et une présence active sur tous les continents avec toujours la même vocation : vous accompagner du rêve à la réalité.

**GL events**

Et les hommes se rencontrent

Lyon - siège social : route d'Irigny - 69530 Ecully  
tel. +33 (0)4 72 31 54 54 - fax. +33 (0)4 72 31 54 99

Paris : 33 rue Perrotin - 92323 Châtillon  
tel. +33 (0)1 41 17 32 00 - fax. +33 (0)1 47 35 82 53

[www.gl-events.com](http://www.gl-events.com)

[info@gl-events.com](mailto:info@gl-events.com)

# LE BAR DES NUITS



© GUILLAUME PERRET

Dès l'ouverture des portes, la terrasse du Bar des Nuits et l'équipe du Ninkasi vous accueillent en haut de la voie romaine et vous invitent à partager une vue inoubliable sur la ville au coucher du soleil.

Avant, pendant et après les spectacles, le Bar des Nuits vous propose une restauration légère de qualité (carte de salades, assiettes froides ou plats chauds), des sandwiches, des pâtisseries, des glaces et toutes sortes de boissons.



HARAON

GRAND CASINO DE LYON

vous souhaite des  
Nuits de Fourvière 2004 Pharaoniques



GROUPE  
PARTOUCHE





© GUILLAUME PERRET

# LE VILLAGE DES NUITS DE FOURVIÈRE

**Un lieu de rencontre, une ambiance unique.  
Une soirée magique.**

Le Village des Nuits de Fourvière est un rendez-vous incontournable pour les acteurs économiques de la région, le lieu idéal pour des opérations de relations publiques réussies, conjuguant originalité et qualité.

Dans les jardins de Magneval, à proximité des coulisses du Grand Théâtre, le Village séduit ses invités grâce au charme unique de ces soirées d'été où le spectacle partage l'affiche avec une cuisine et une décoration raffinées, une atmosphère incomparable.

Avant et après le spectacle, Les Nuits de Fourvière se proposent de vous recevoir avec un service privilégié et individualisé : parking privé et gardé à proximité, cuisine et accueil de grande qualité...

Le Village offre des capacités d'accueil variant de 200 à 300 personnes et plusieurs milliers d'invités s'y succèdent chaque été...

**DÉCOUVREZ LE VILLAGE !  
DOCUMENTATION SUR SIMPLE DEMANDE  
TÉL. 04 72 57 15 40 / FAX 04 72 57 15 49**



## PARTENAIRE DES NUITS DE FOURVIÈRE



Le spécialiste mondial des usines de traitement de l'eau

